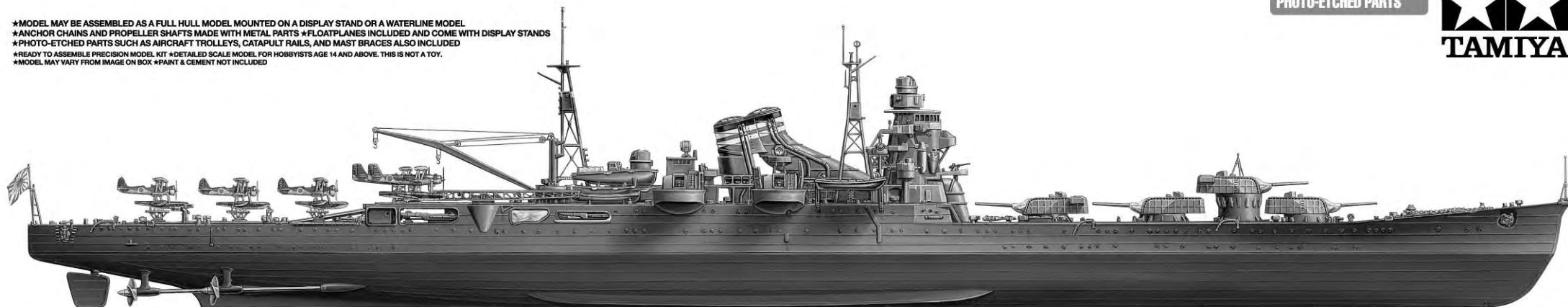


INCLUDES エッチングパーツ
PHOTO-ETCHED PARTS



*MODEL MAY BE ASSEMBLED AS A FULL HULL MODEL MOUNTED ON A DISPLAY STAND OR A WATERLINE MODEL
*ANCHOR CHAINS AND PROPELLER SHAFTS MADE WITH METAL PARTS *FLOATPLANES INCLUDED AND COME WITH DISPLAY STANDS
*PHOTO-ETCHED PARTS SUCH AS AIRCRAFT TROLLEYS, CATAPULT RAILS, AND MAST BRACES ALSO INCLUDED
*READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT *DETAILED SCALE MODEL FOR HOBBYISTS AGE 14 AND ABOVE. THIS IS NOT A TOY.
*MODEL MAY VARY FROM IMAGE ON BOX *PAINT & CEMENT NOT INCLUDED



JAPANESE HEAVY CRUISER CHIKUMA 筑摩

1/350 艦船シリーズ NO.27
日本重巡洋艦 筑摩



●このキットは昭和14年5月竣工時の仕様です。

INSTANT CEMENT

《瞬間接着剤について》



★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。

★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。

★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de

grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》

①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。

②切り出した時、部品に出張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。

③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

①Cut off photo etched parts using a modeling knife.

②Carefully remove any excess using a file.

③Apply metal primer prior to painting.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.

②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.

③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

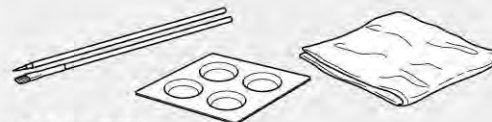
PAINTING TIPS

《塗装する前に》

各部品の塗装する面のゴミやほこり、油などを柔らかい布で拭き取ってください。中性洗剤で1度洗っておくのもよいでしょう。接着剤のはみ出しやキズは塗装では隠せません。カッターナイフや目の細かな紙ヤスリで修正します。また、パーティングライン（部品にのこる成型行程上の合わせ目）もヤスリをかけ修正塗装します。

《塗装用具について》

タミヤモデリングブラシ、とき皿、ウエス（ボロ布）をご用意ください。タミヤでは各種モデリングブラシをとりそろえてあります。筆塗りする場所や用途に合わせてご用意ください。塗装し終わった筆はウエスでよく塗料をぬぐい取り、溶剤（エナメル用とアクリル用がありますので注意してください。）でよく塗料を洗い流し、水洗いしてから保管します。



《スプレー塗装》

船体やブリッジなどの大きなパーツの塗装には、広い面積の塗装でもムラがでにくく美しい仕上がりが楽しめるスプレー塗料が便利です。また、同じ塗装色で仕上げるパーツはできるだけ組み立ててから塗装するのがよいでしょう。★スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用してください。また、火気のある場所での塗装は絶対にしないでください。

《小さなパーツの塗装》

小さなパーツの塗装には筆塗り塗料が最適です。パーツはランナーから切り取らずに、ランナーにそのまま塗装すると作業がしやすくなります。



PRIOR TO PAINTING

●Remove all dust and oil from parts prior to painting. If necessary, wash with detergent, rinse off thoroughly and allow to air dry.

●Remove excess cement, fill in and clean up joints and seam lines. Smooth surface using a modeling knife and fine abrasive papers.

BRUSH PAINTING

●Brush painting is the most common method of adding color to models, especially for the fine detail. In addition to the basic paints and brushes, the following items come in handy when painting: exclusive paint thinner, an empty paint jar or small paint tray, and rags. After painting, wipe paint from brush with rags and clean brush with thinner.

●Allow adequate ventilation while painting.

SPRAY PAINTING

●For finishing large areas, the use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. Use a cardboard box, newspapers, etc. to keep from painting other areas.

●Objects to be painted should be secured on a base, so that you have access to all areas. Use double-sided tape or spring clips for holding small parts.

★Do not paint near open flames or any other heat sources.

VOR DER LACKIERUNG

●Vor der Lackierung alle Staub- und Ölrreste entfernen. Mit Spülmittel abwaschen, wenn nötig, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.

●Überflüssigen Klebstoff entfernen, Modell abspachteln und Fugen verschließen. Oberflächen mit Modelliermesser bearbeiten, abspachteln und schmirgeln.

BEMALUNG MIT PINSEL

●Die Bemalung mit einem Pinsel ist die üblichste Methode der Bemalung und besonders der kleinen Einzelheiten. Zusätzlich zu den Farben und Pinseln sind folgende Gegenstände für die Bemalung nützlich: speziell für Farben entwickelter Verdünnern, ein leerer Farbtopf oder Farbpalette und ein Wischtuch. Nach dem Bemalen mit einem Tuch Farbe vom Pinsel wischen und Pinsel mit Verdünnern reinigen.

●Sorgen Sie bei der Bemalung für ausreichende Belüftung.

SPRÜH-LACKIERUNG

●Bei der Lackierung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Airbrush-Farben eine glatte Oberfläche. Es wird empfohlen, an einem klaren Tag mit geringer Luftfeuchtigkeit zu arbeiten. Sprüh-Farben, wenn möglich, draußen an einem schattigen und windstillen Platz verarbeiten. Karton, Zeitungen usw. verwenden, um nicht versehentlich andere Flächen mit einzufärben.

●Das zu bearbeitende Objekt auf einen Sockel stellen, sodaß Sie von allen Seiten herankommen. Machen Sie z.B. Verwenden Sie die Doppelklebeband oder Federklammer um Kleinteile zu halten.

★Das Modell nicht in Nähe eines offenen Feuers lackieren.

PREPARATION

●Enlever la poussière et la graisse de toutes les pièces devant être peintes. Si nécessaire, les nettoyer avec un détergent, rincer soigneusement et laisser sécher.

●Éliminer tout excès de colle, mastiquer et poncer les jointures et lignes de moulage (papier abrasif fin).

PEINTURE AU PINCEAU

●C'est la méthode la plus employée, en particulier pour les détails. En plus des peintures et pinceaux classiques, les accessoires suivants sont d'une grande utilité: diluant, pots de peinture vides ou palette et des chiffons. Après exécution, nettoyer le pinceau avec un chiffon et le rincer au diluant.

PEINTURE A LA BOMBE

●Pour peindre de grandes surface, les bombes aérosols ou l'aérographe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Installer les pièces à peindre sur un carton, du journal... pour protéger les alentours.

●Les pièces doivent être fixées sur un support afin de pouvoir accéder à toute leur surface. Utiliser l'adhésif double face ou les clips pour maintenir en place des pièces plus petites.

★Ne pas opérer près d'une flamme.

PAINT REQUIRED

TS-33 ●ダールレッド / Dull red / Mattrot / Rouge mat

TS-67 ●佐世保海軍工廠(日本海軍) / IJN Gray (Sasebo arsenal) / IJN (XF-77) Grau (Sasebo Arsenal) / Gris Marine Japonaise (arsenal de Sasebo)

TS-69 ●ソノリウム甲板色 / Linoleum deck brown /

(XF-79) Linoleumdeck-Braun / Brun linoleum

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-28 ●パークグリーン / Park green / Grasgrün / Vert pré

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-12 ●明灰白色 / J.N. grey / Grau der Japanischen Marine / Gris Aéronavale Japonaise

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminium / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-70 ●暗緑色2 / Dark Green 2 (IJN) / Dunkel Grün 2 (IJN) / Vert Foncé 2 (Marine Japonaise)

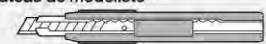
RECOMMENDED TOOLS

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



+ドライバー (M)
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyenne)



タミヤ瞬間接着剤 (ゼリータイプ)
Tamiya CA cement (Gel Type)
Tamiya Cyanacrylat-Kleber (Gelförmig)
Colle cyanoacrylate Tamiya (Type Gel)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



ピンバイス (ドリル刃3/1.0/0.6/0.5mm)
Pin vise (3.0 / 1.0 / 0.6 / 0.5mm drill bit)
Schraubstock (3.0 / 1.0 / 0.6 / 0.5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (3.0 / 1.0 / 0.6 / 0.5mm de diamètre)



注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいので取り扱いには十分注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling the photo etched parts.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Beim Umgang mit den fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Manipuler les pièces en métal photo-découpé avec précaution pour éviter les blessures.

- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は船体色 (TS-67) で塗装します。
- When no color is specified, paint parts with hull color (TS-67).
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen (TS-67).
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la caisse (TS-67).

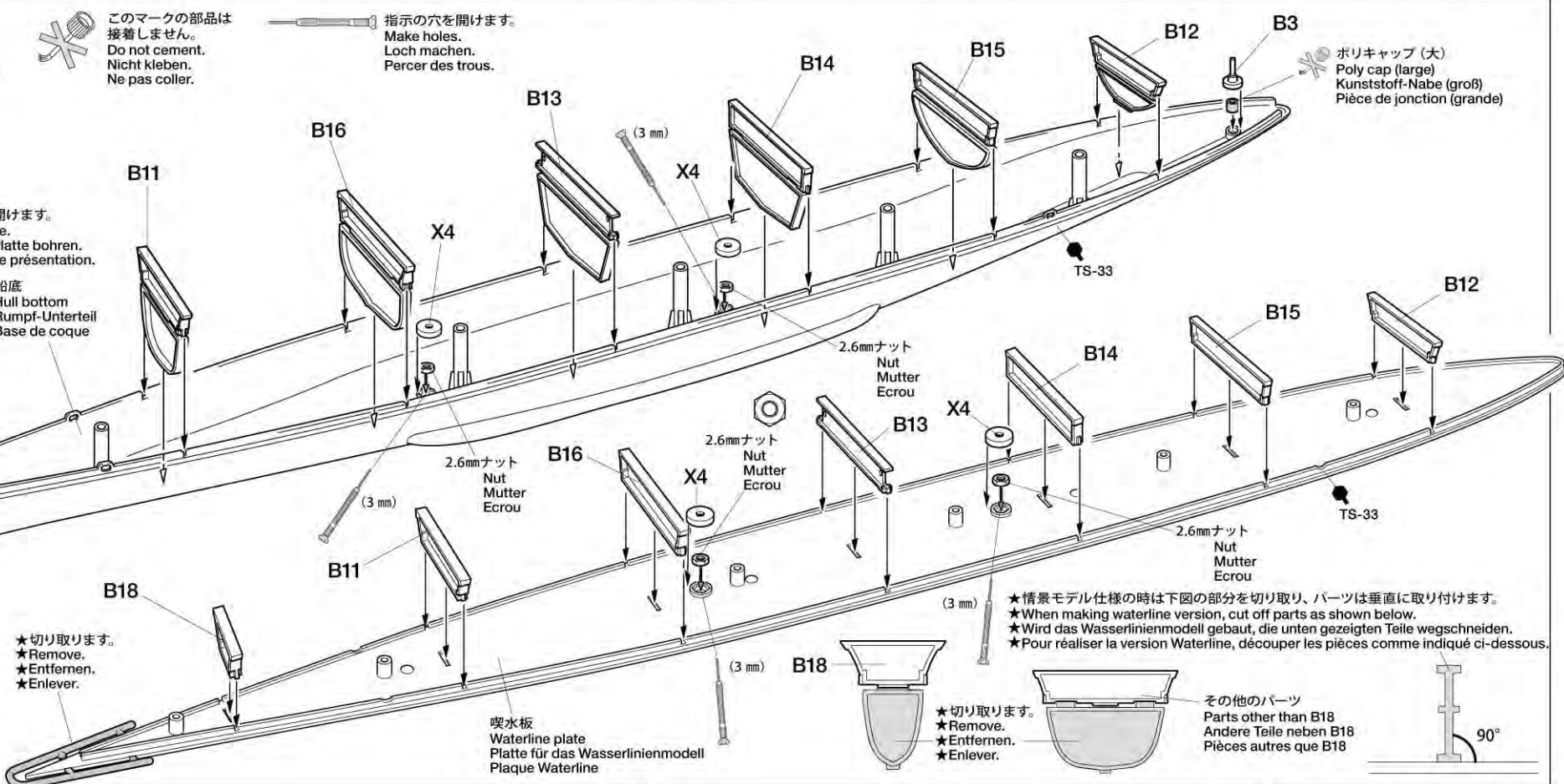
ASSEMBLY

1 船底の組み立て Hull construction Anbau der Rumpf Assemblage de la coque

《フルハル仕様》
Full hull display model
Komplettschiff
Modèle à coque complète

- ★展示台を使用する場合は船底に穴を開けます。
- ★Make holes for attaching display base.
- ★Löcher zum Anbringen der Aufstell-Platte bohren.
- ★Percer des trous pour fixer le socle de présentation.

船底
Hull bottom
Rumpf-Unterteil
Base de coque



《情景モデル仕様》
Waterline display model
Wasserlinienmodell
Modèle Waterline

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

喫水板
Waterline plate
Platte für das Wasserlinienmodell
Plaque Waterline

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

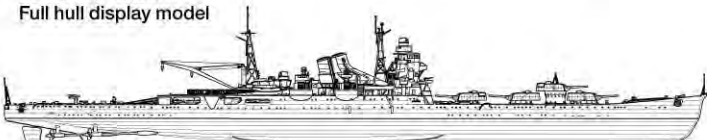
その他のパーツ
Parts other than B18
Andere Teile neben B18
Pièces autres que B18

90°

SELECTION

- このキットはフルハル仕様と情景モデル仕様が選べます。
- Select either full hull display or waterline display model.
- Wählen Sie zwischen dem Komplettschiff oder dem Wasserlinienmodell.
- Choisir entre coque complète ou modèle Waterline.

《フルハル仕様》
Full hull display model



《情景モデル仕様(ウォーターライン仕様)》
Waterline display model



ポリキャップ (大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Pièce de jonction (grande)

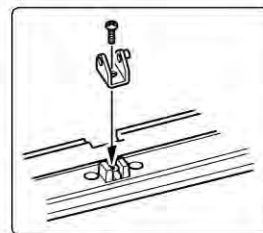
2

左舷と右舷の組み立て

Attaching port and starboard side brackets

Anbringen der seitlichen Backbord- und Steuerbord-Klammern

Fixation des renforts de coque bâbord et tribord.



金属ブラケット
Bracket
Klammer
Support

1.2×2.5mmビス
Screw
Schraube
Vis

(1 mm)

《右舷》
Starboard side
Steuerbordseite
Tribord

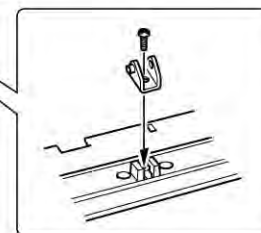
A1

(1 mm)

A2

《左舷》
Port side
Bachbordseite
Bâbord

- ★ブラケットが少し動く程度にしめてください。
- ★Allow a little movement when attaching brackets.
- ★Beim Anbringen der Klammern etwas Beweglichkeit zulassen.
- ★Laisser un peu de mobilité en fixant les renforts.



3

船体の組み立て

Hull assembly

Rumpf-Zusammenbau

Assemblage de la coque

右舷
Starboard side
Steuerbordseite
Tribord

1.2×4mmビス
Screw
Schraube
Vis

左舷
Port side
Bachbordseite
Bâbord

船底
Hull bottom
Rumpf-Unterteil
Base de coque

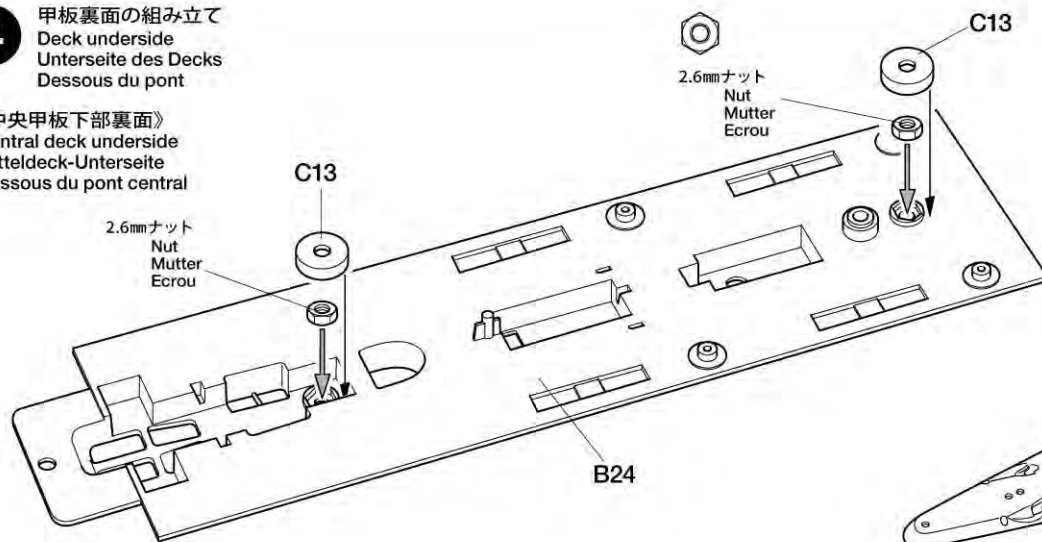
- ★船体は船底と位置を合わせて接着します。
- ★Match both sides with the hull bottom when attaching.
- ★Beide Seiten beim Anbringen mit dem Rumpfboden zusammenpassen.
- ★Ajuster les flancs avec le fond de la coque.

- ★左舷側も同様にビス止めてください。
- ★Attach port side in the same way as starboard side.
- ★Die Backbordseite auf gleiche Weise wie die Steuerbordseite anbringen.
- ★Fixer à bâbord comme à tribord.

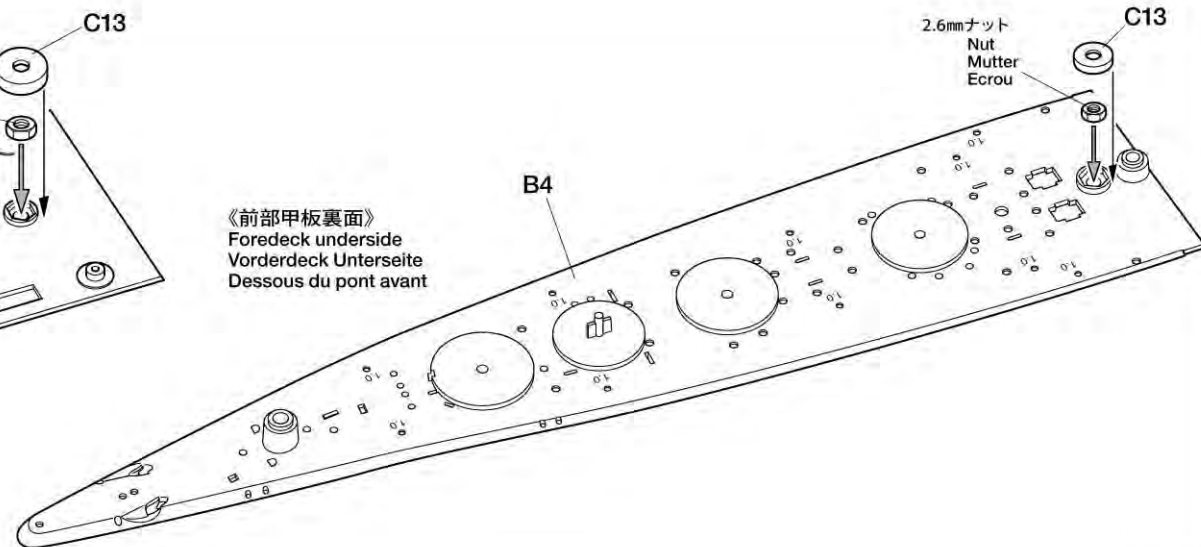
4

甲板裏面の組み立て
Deck underside
Unterseite des Decks
Dessous du pont

《中央甲板下部裏面》
Central deck underside
Mitteldeck-Unterseite
Dessous du pont central



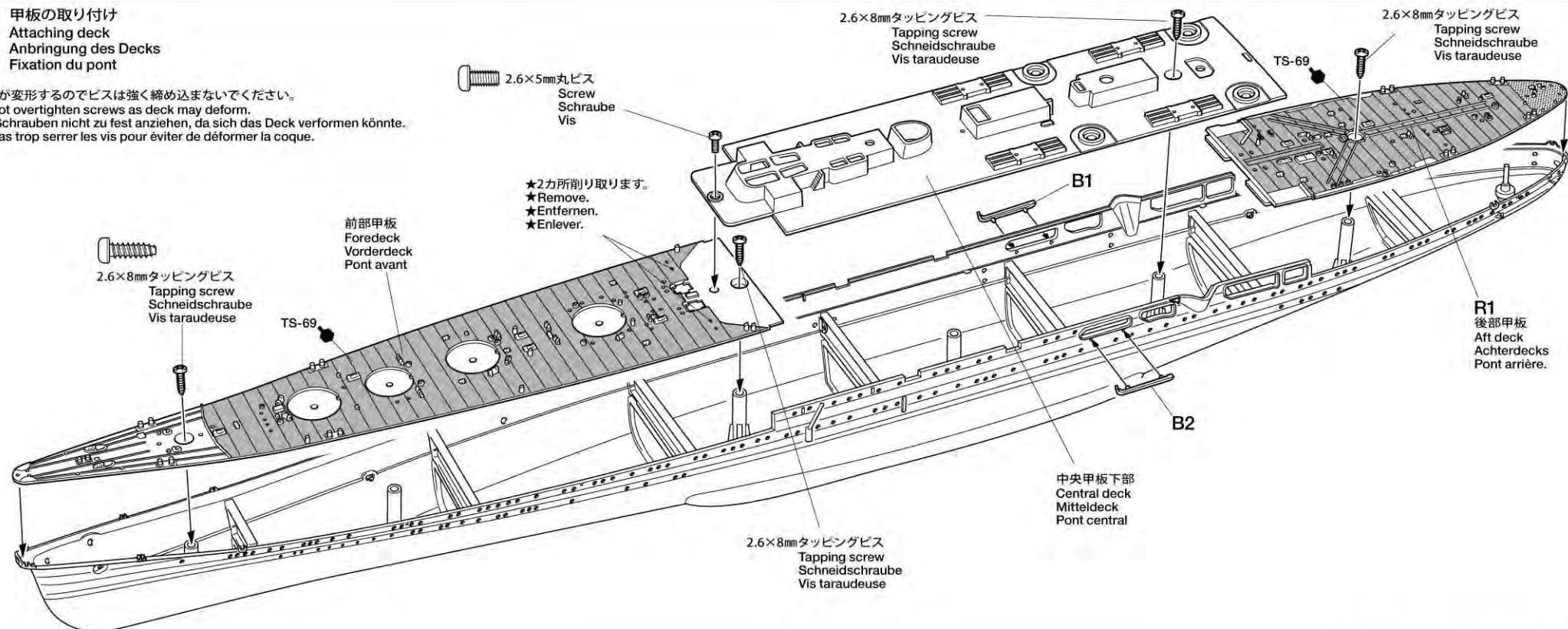
《前部甲板裏面》
Foredeck underside
Vorderdeck Unterseite
Dessous du pont avant



5

甲板の取り付け
Attaching deck
Anbringung des Decks
Fixation du pont

★甲板が変形するのでビスは強く締め込まないでください。
★Do not overtighten screws as deck may deform.
★Die Schrauben nicht zu fest anziehen, da sich das Deck verformen könnte.
★Ne pas trop serrer les vis pour éviter de déformer la coque.

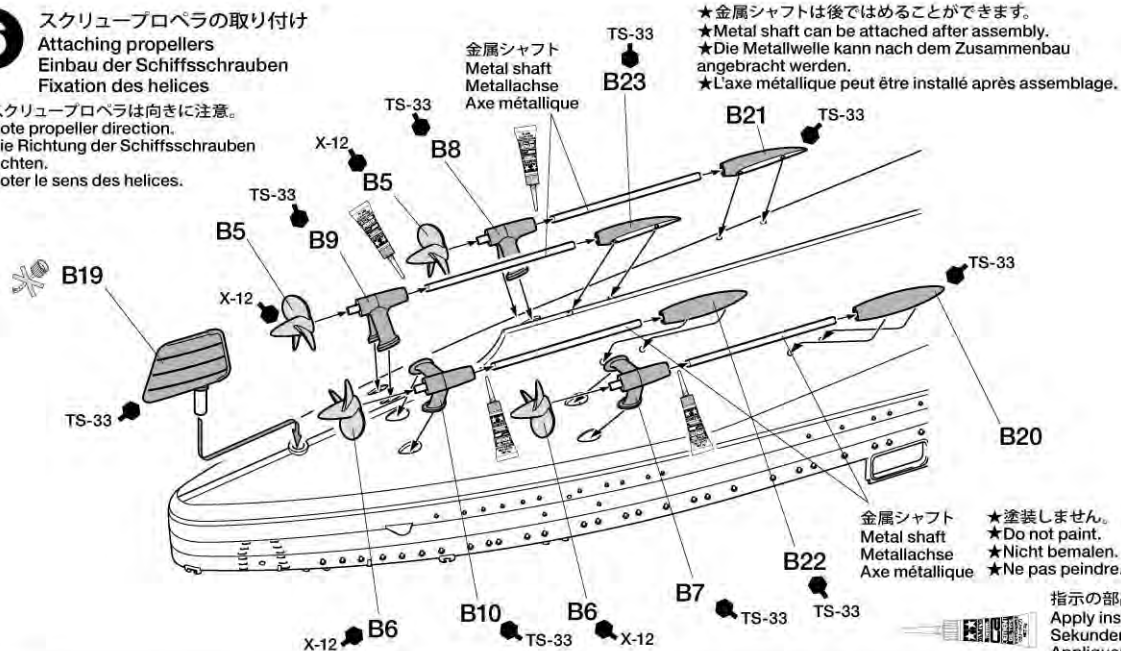


6

スクリーブローペラの取り付け

Attaching propellers
Einbau der Schiffsschrauben
Fixation des hélices

- ★スクリーブローペラは向きに注意。
★Note propeller direction.
★Die Richtung der Schiffsschrauben beachten.
★Noter le sens des hélices.



7

《展示台》
Display base
Ausstellungs-Ständers
Socle de présentation

展示台
Display base
Ausstellungs-Ständers
Socle de présentation

- ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

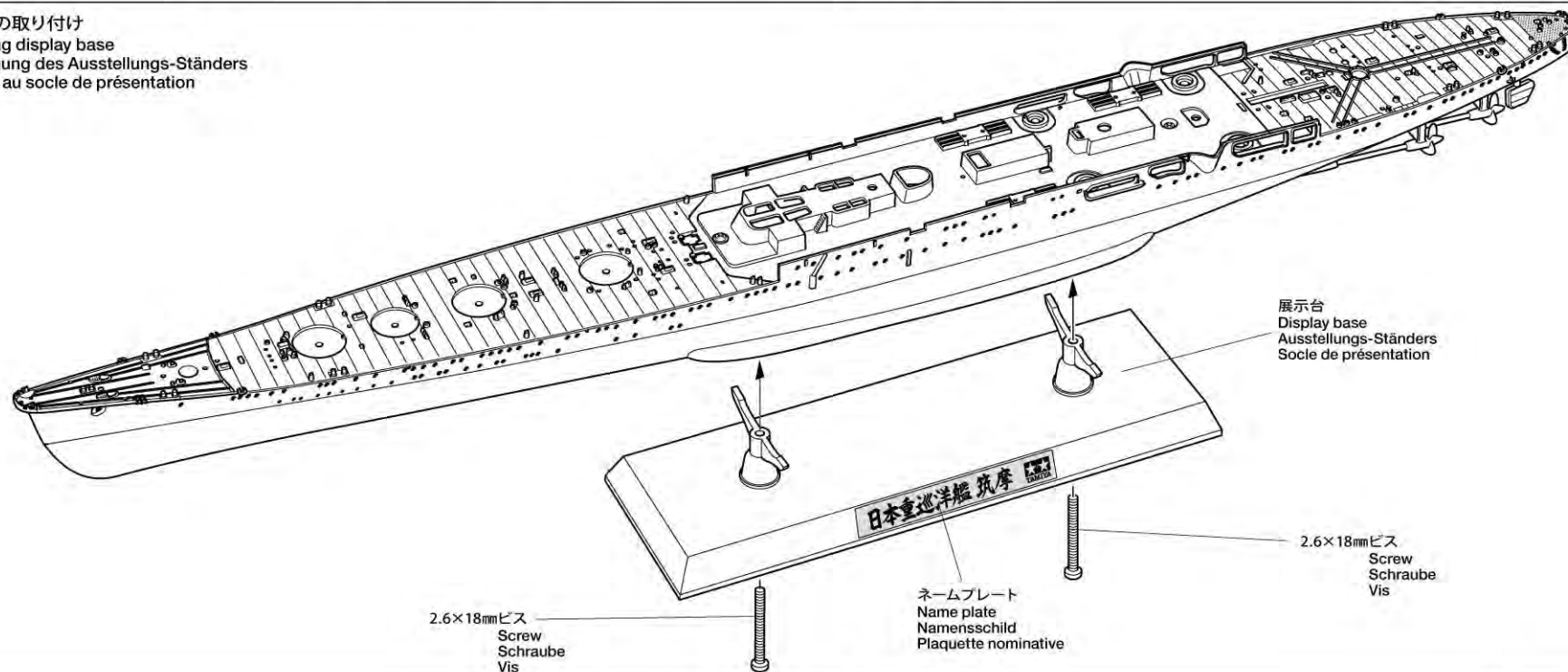


- ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

8

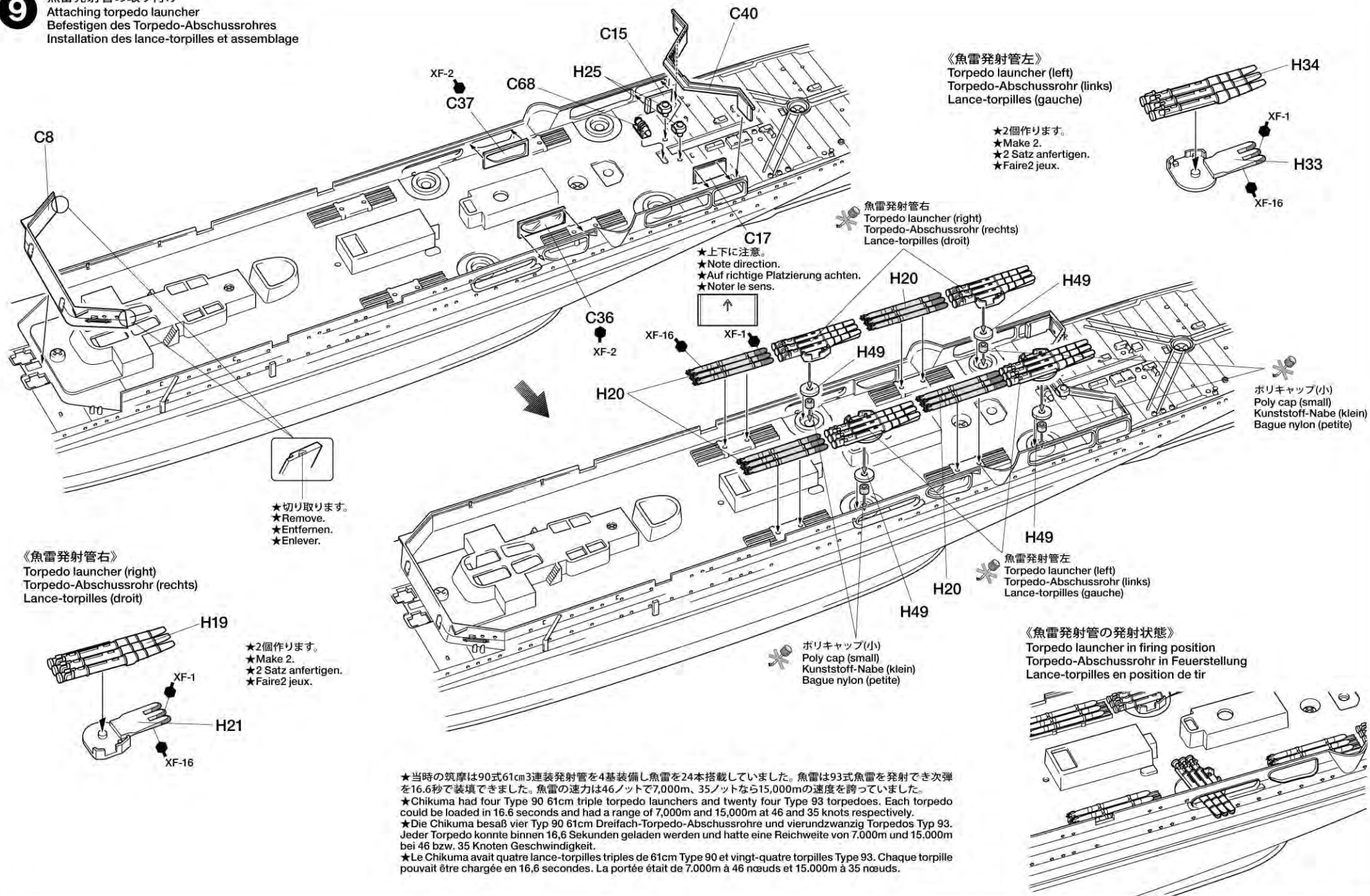
展示台の取り付け

Attaching display base
Befestigung des Ausstellungs-Ständers
Fixation au socle de présentation



9

魚雷発射管の取り付け
Attaching torpedo launcher
Befestigen des Torpedo-Abschussrohres
Installation des lance-torpilles et assemblage

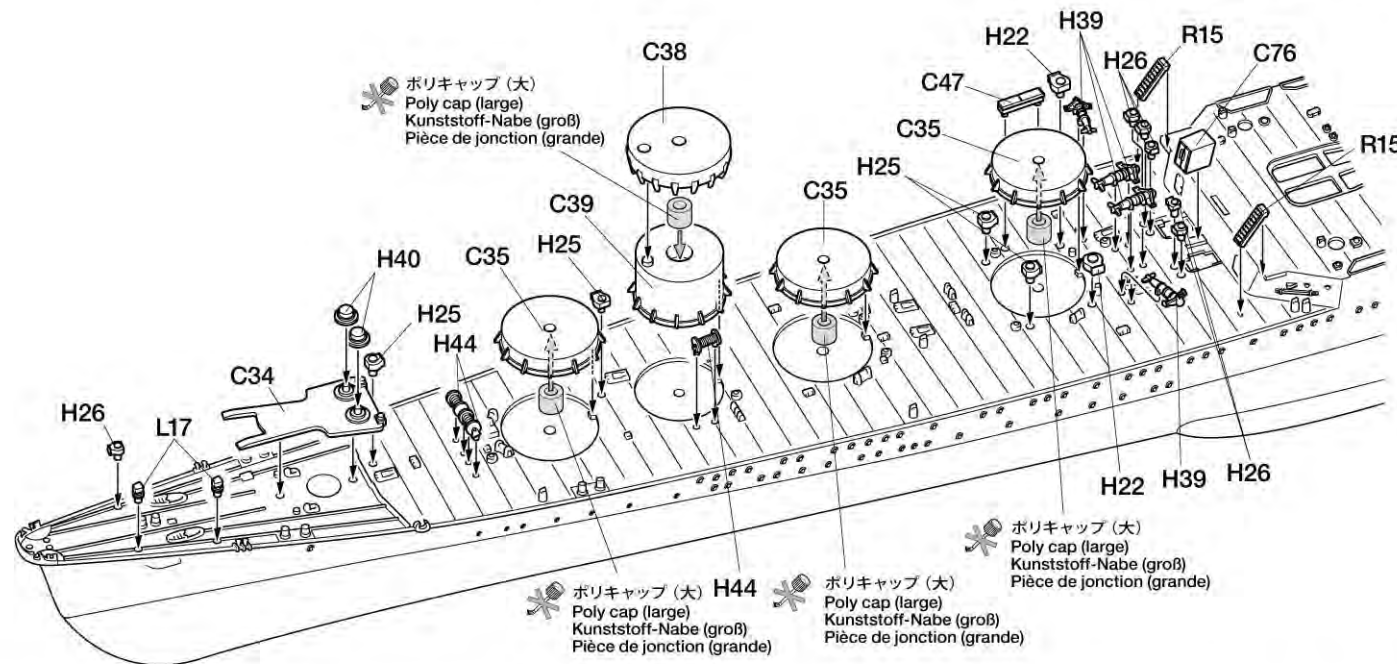
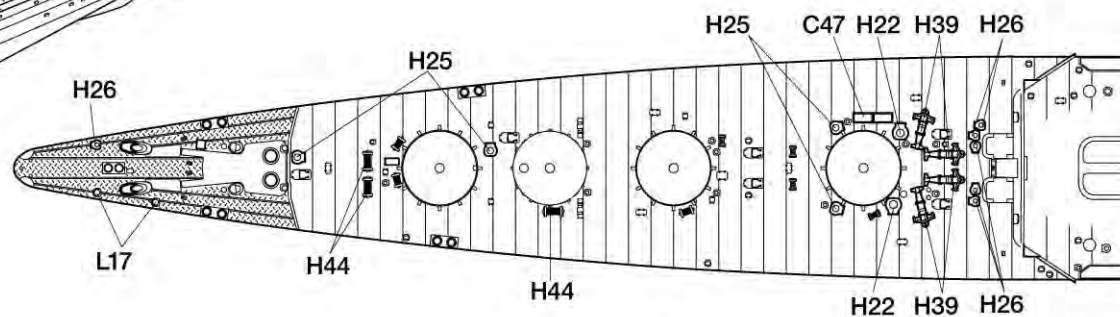


甲板部品の取り付け

Attaching foredeck parts

Anbringen von Vorderdecks-Teilen

Pièces du pont avant



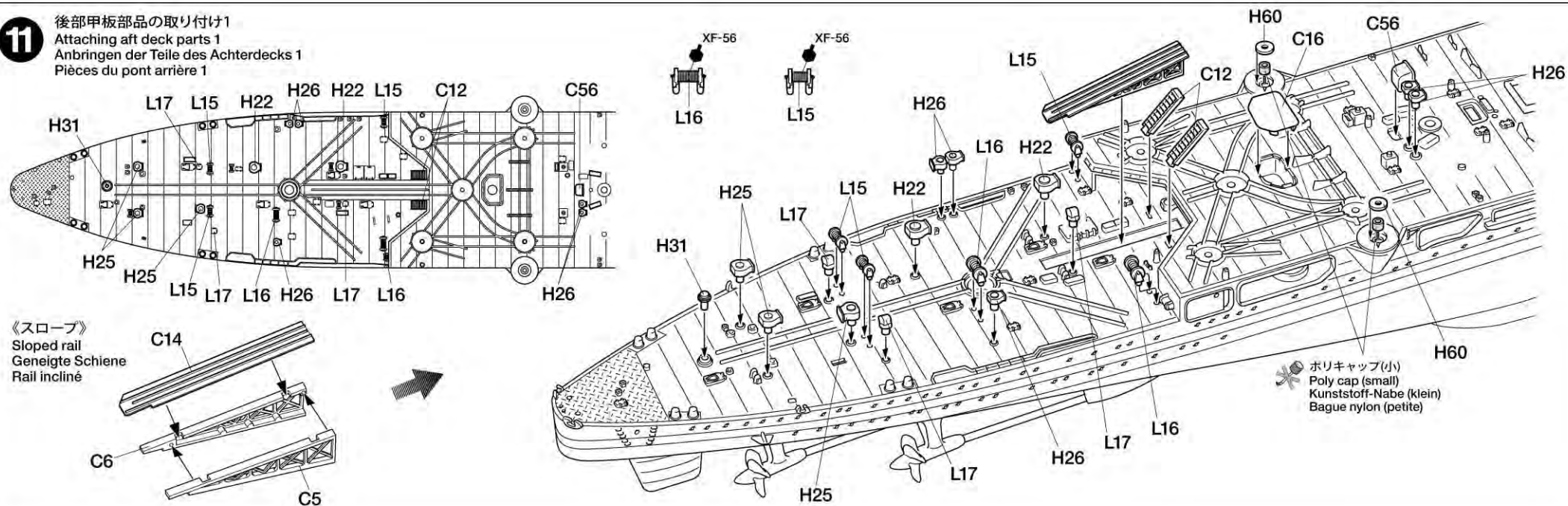
11

後部甲板部品の取り付け1

Attaching aft deck parts 1

Anbringen der Teile des Achterdecks 1

Pièces du pont arrière 1



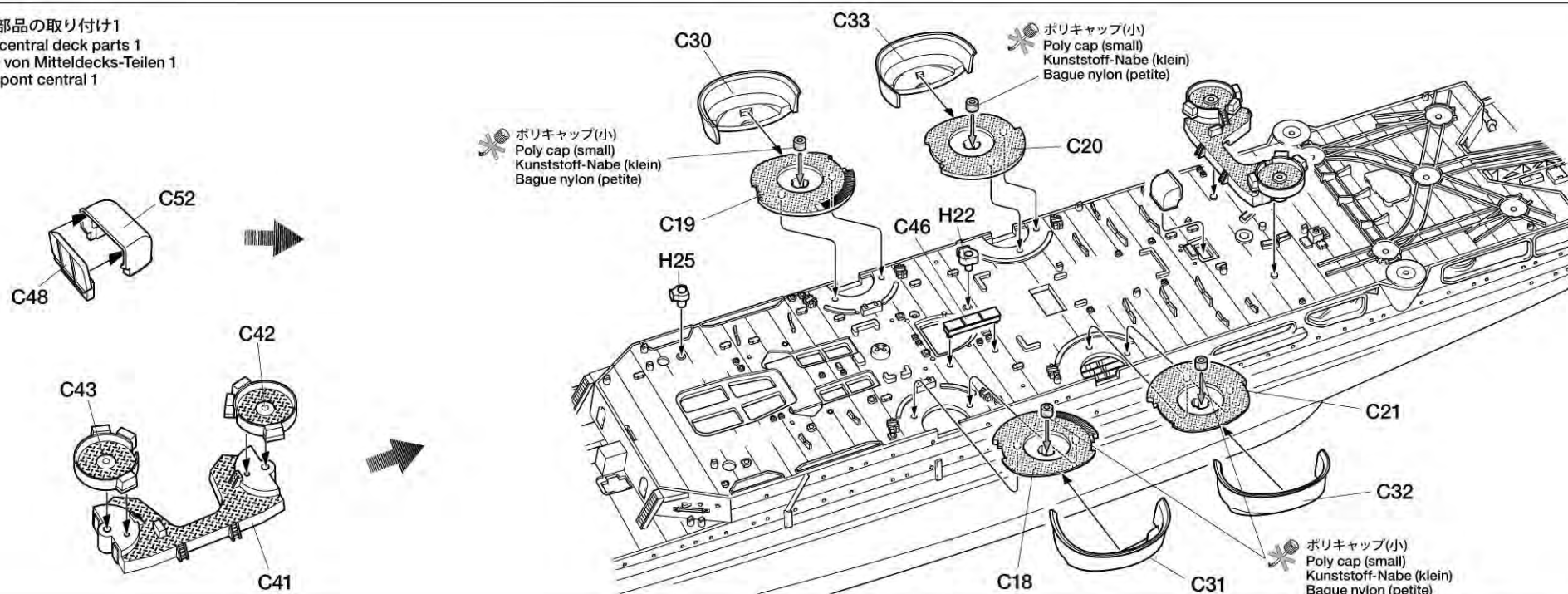
12

中央甲板部品の取り付け1

Attaching central deck parts 1

Anbringen von Mitteldecks-Teilen 1

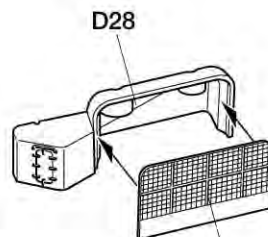
Pièces du pont central 1



13

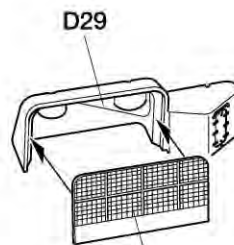
甲板部品の組み立て
Deck parts
Decksteile
Pièces de pont

《缶室吸気路4》
Ventilator 4
Lüfter 4
Ventilateur 4



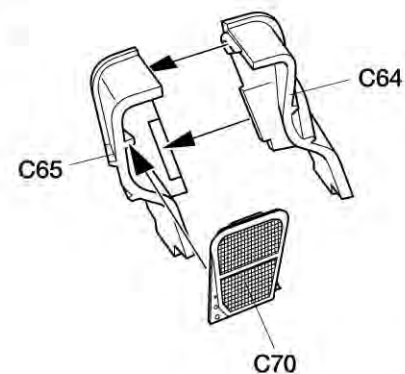
D27

《缶室吸気路3》
Ventilator 3
Lüfter 3
Ventilateur 3



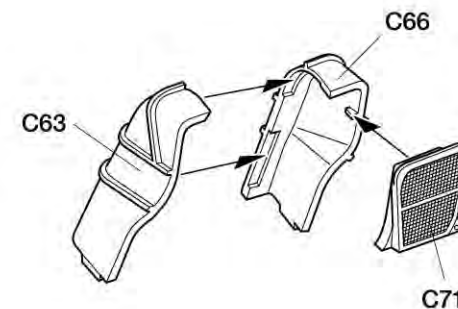
D27

《缶室吸気路2》
Ventilator 2
Lüfter 2
Ventilateur 2



C70

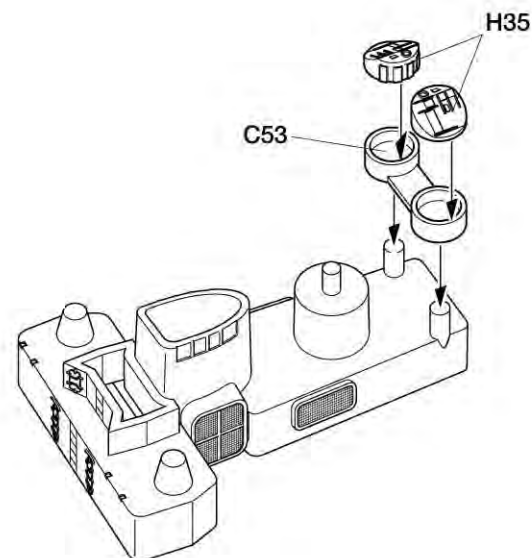
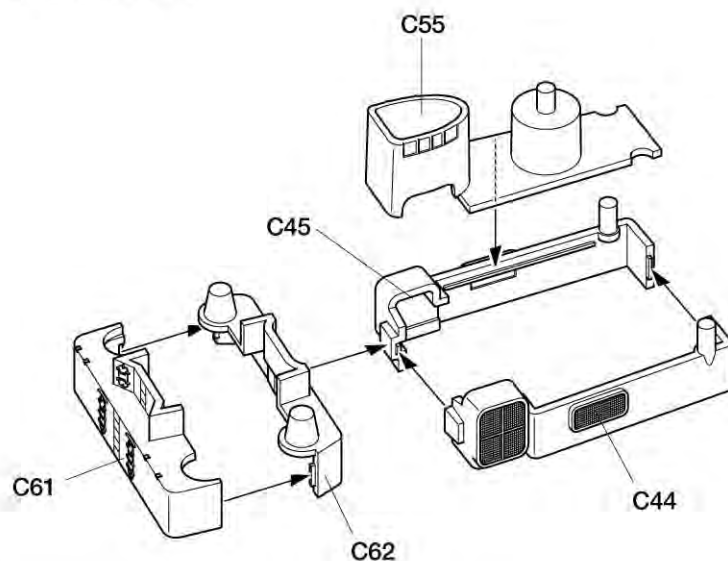
《缶室吸気路1》
Ventilator 1
Lüfter 1
Ventilateur 1



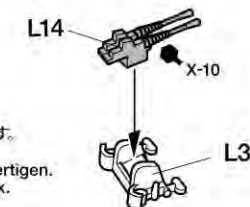
C71

14

後部艦橋の組み立て
Aft bridge
Hintere Brücke
Superstructure arrière



《25mm連装機銃》
Twin 25mm guns
25mm Zwilling-Kanonen
Canons doubles 25mm



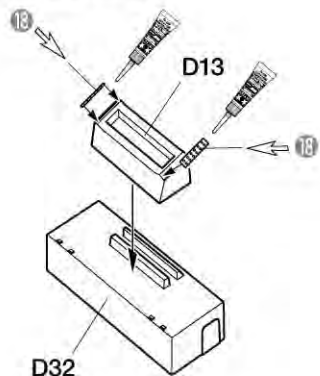
★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

15

中央甲板部品の組み立て Central deck parts Mitteldecks-Teilen Pont centra

《待機所》

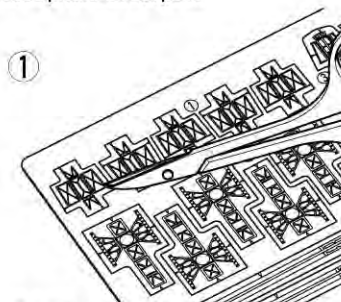
Ready room
Bereitschaftsraum
Salle de préparation



指示のエッチングパーツを取り付けます。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogeätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

《エッチングパーツの加工方法》

Photo-etched parts
Fotogeätzte Teile
Pièces photo-découpées



★エッチングパーツを丁寧に切り離します。
★Carefully cut out photo-etched parts.
★Die fotogeätzten Teile vorsichtig.
★Découper soigneusement les pièces en photo-découpe.

《エッチング用工具》 Useful tools Nützliche Werkzeuge Outils utiles



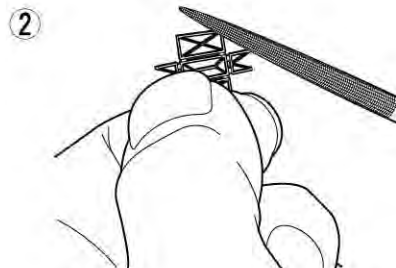
エッチングバサミ
Modeling scissors
(for photo-etched parts)



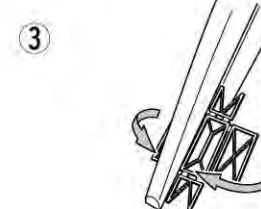
エッチングヤスリ
Diamond file (for photo-etched parts)



エッチングベンダー
Bending pliers
(for photo-etched parts)



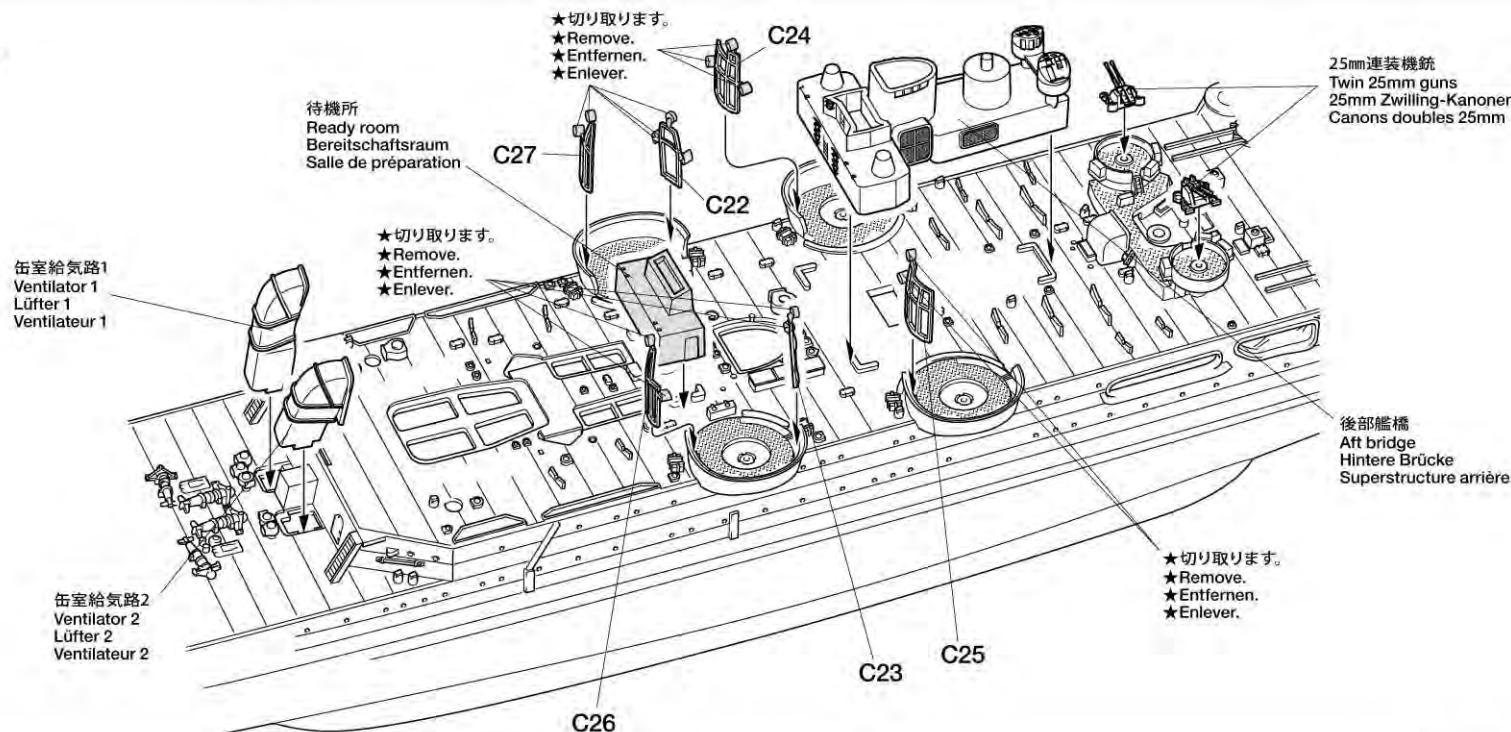
★ヤスリで余分な切り口をきれいにします。
★Carefully remove any excess.
★Alle Überstände vorsichtig.
★Éliminer soigneusement les excédents.



★エッチングベンダーで図のように折り曲げます。
折り曲げる時は、丁寧に曲けてください。
★Bend photo-etched parts using bending pliers. Carefully bend as shown.
★Die fotogeätzten Teile mit einer Biegezange zurechtbiegen. Vorsichtig biegen wie abgebildet.
★Plier les pièces photo-découpées avec des pinces. Plier avec soin comme montré.

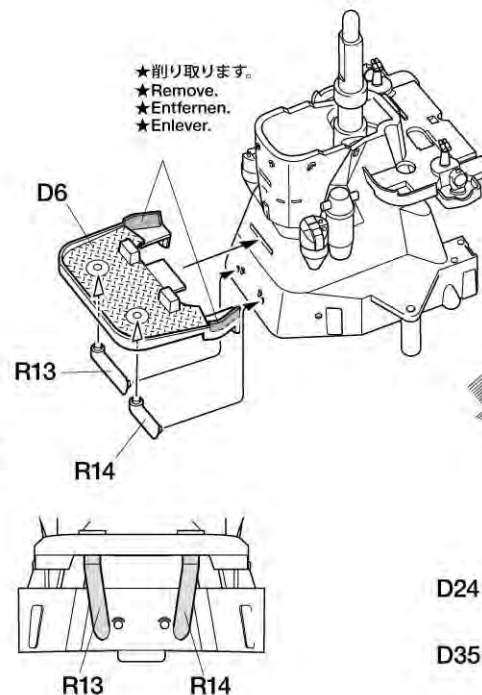
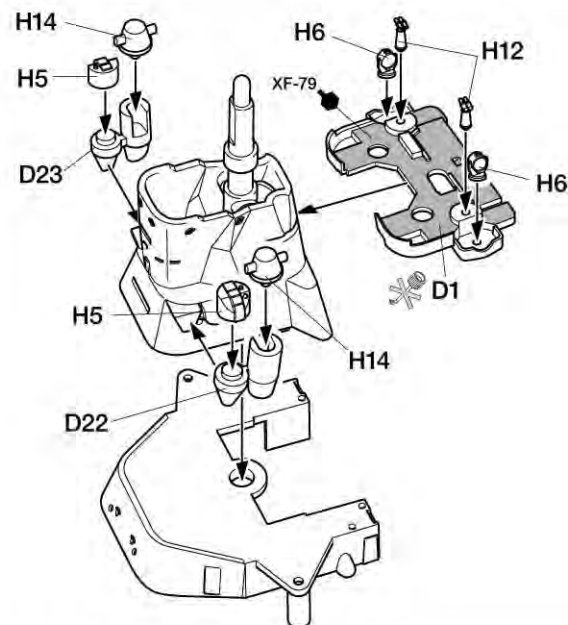
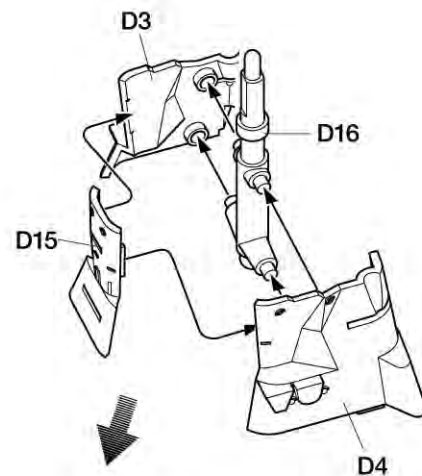
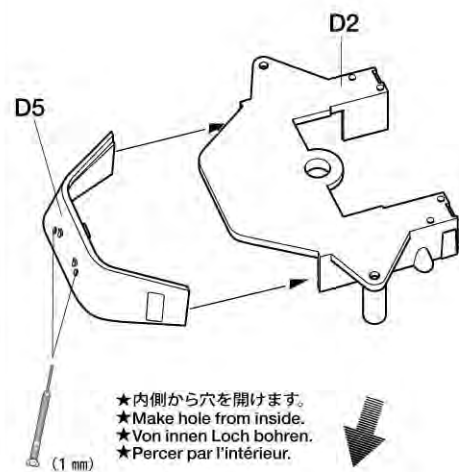
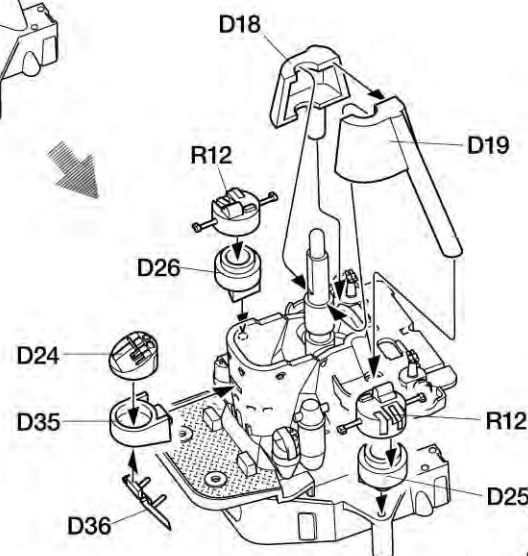
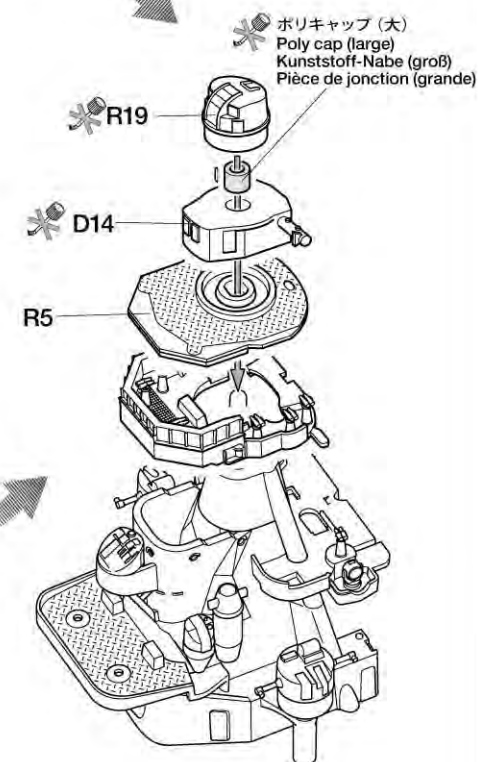
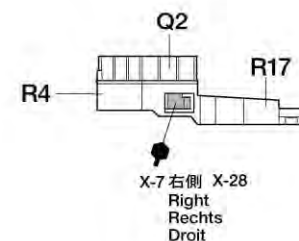
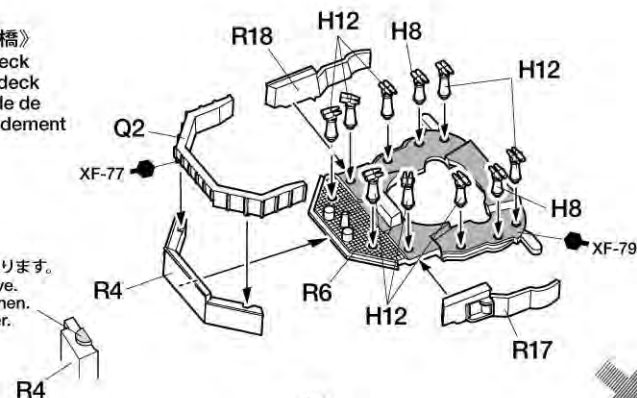
16

中央甲板部品の取り付け2 Attaching central deck parts 2 Anbringen von Mitteldecks-Teilen 2 Pièces du pont central 2



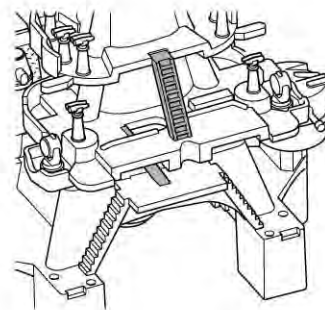
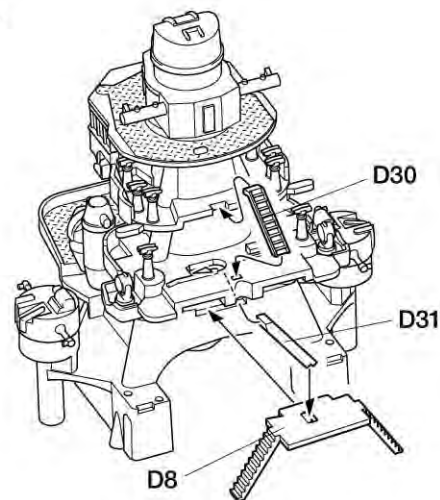
17

艦橋の組み立て 1

Bridge 1
Brücke 1
Superstructure 1《羅針艦橋》
Bridge deck
Brückendeck
Passerelle de
commandement★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

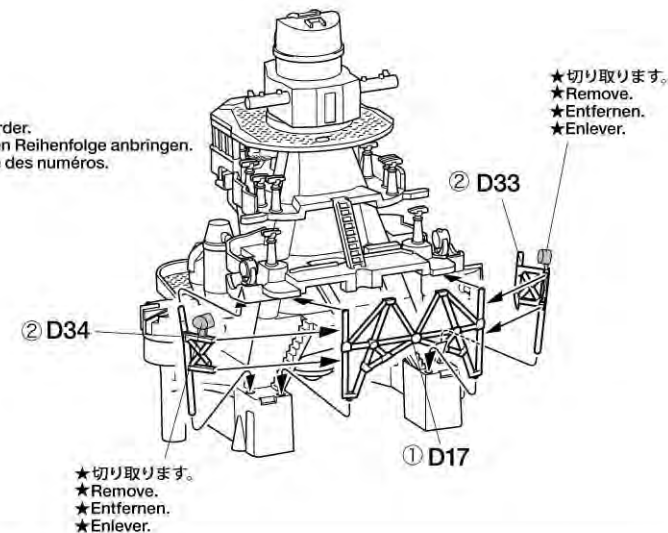
18

艦橋の組み立て2
Bridge 2
Brücke 2
Superstructure 2



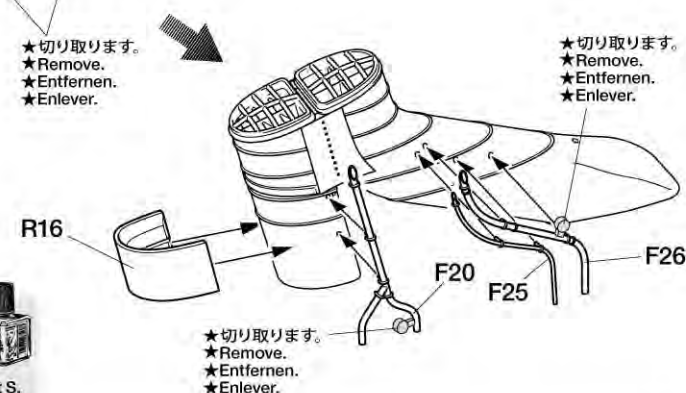
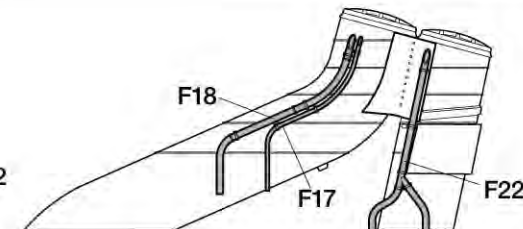
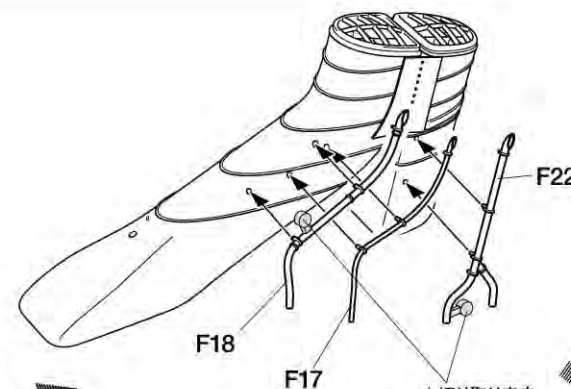
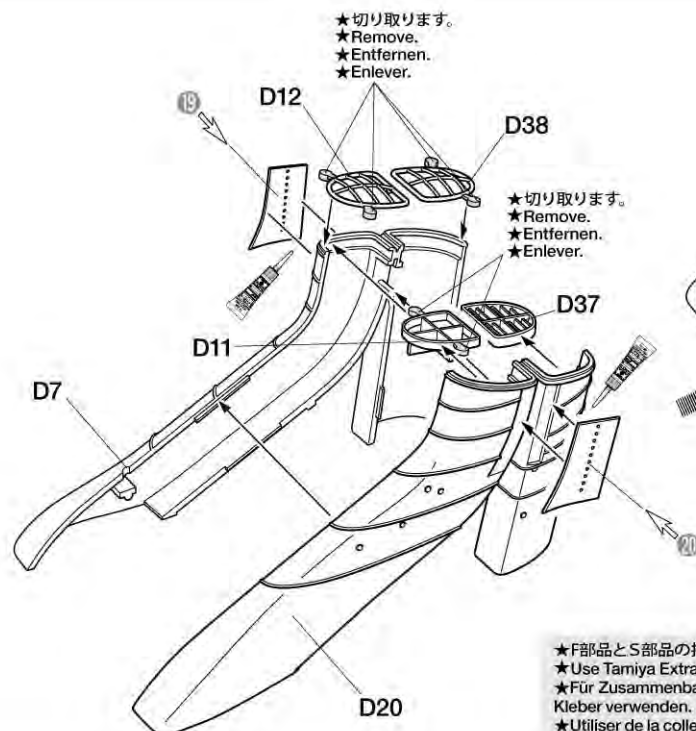
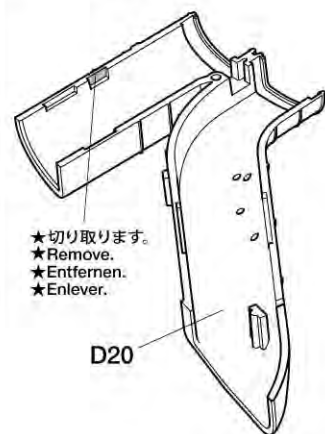
①-②

- ★番号順に取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros.



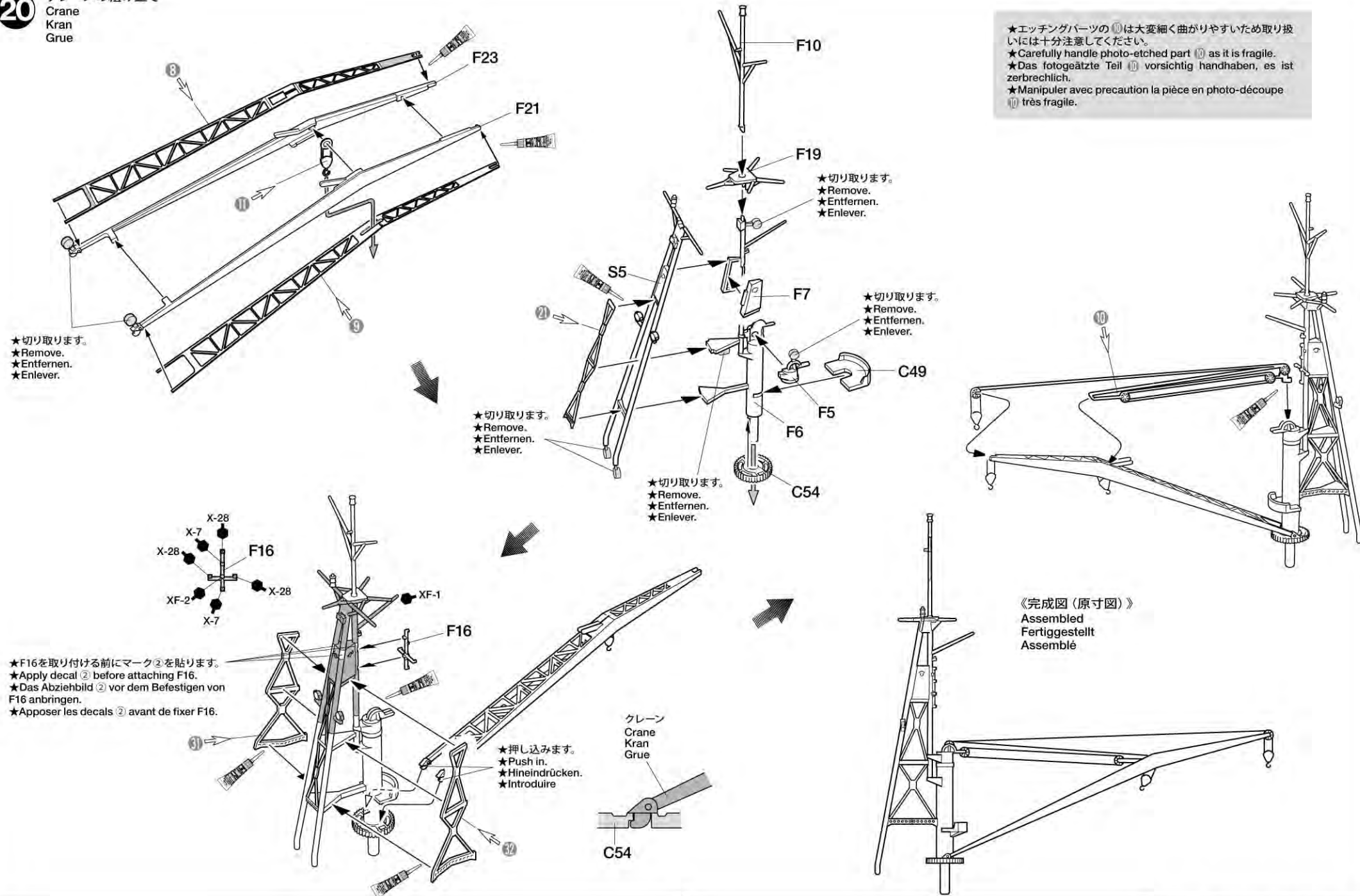
19

煙突の組み立て
Funnel
Schornstein
Cheminée



- ★F部品とS部品の接着には流し込み接着剤をお使いください。
★Use Tamiya Extra Thin Cement for assembling F and S parts.
★Für Zusammenbau des Teiles F und S Tamiya Extra Dünne Kleber verwenden.
★Utiliser de la colle Tamiya extra-fluide pour assembler les pièces F et S.



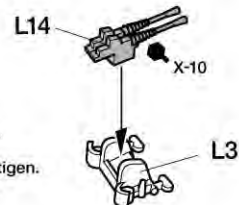


21

艦橋の取り付け
Attaching bridge
Brücke-Einbau
Fixation de la superstructure

《25mm連装機銃》

Twin 25mm guns
25mm Zwilling-Kanonen
Canons doubles 25mm

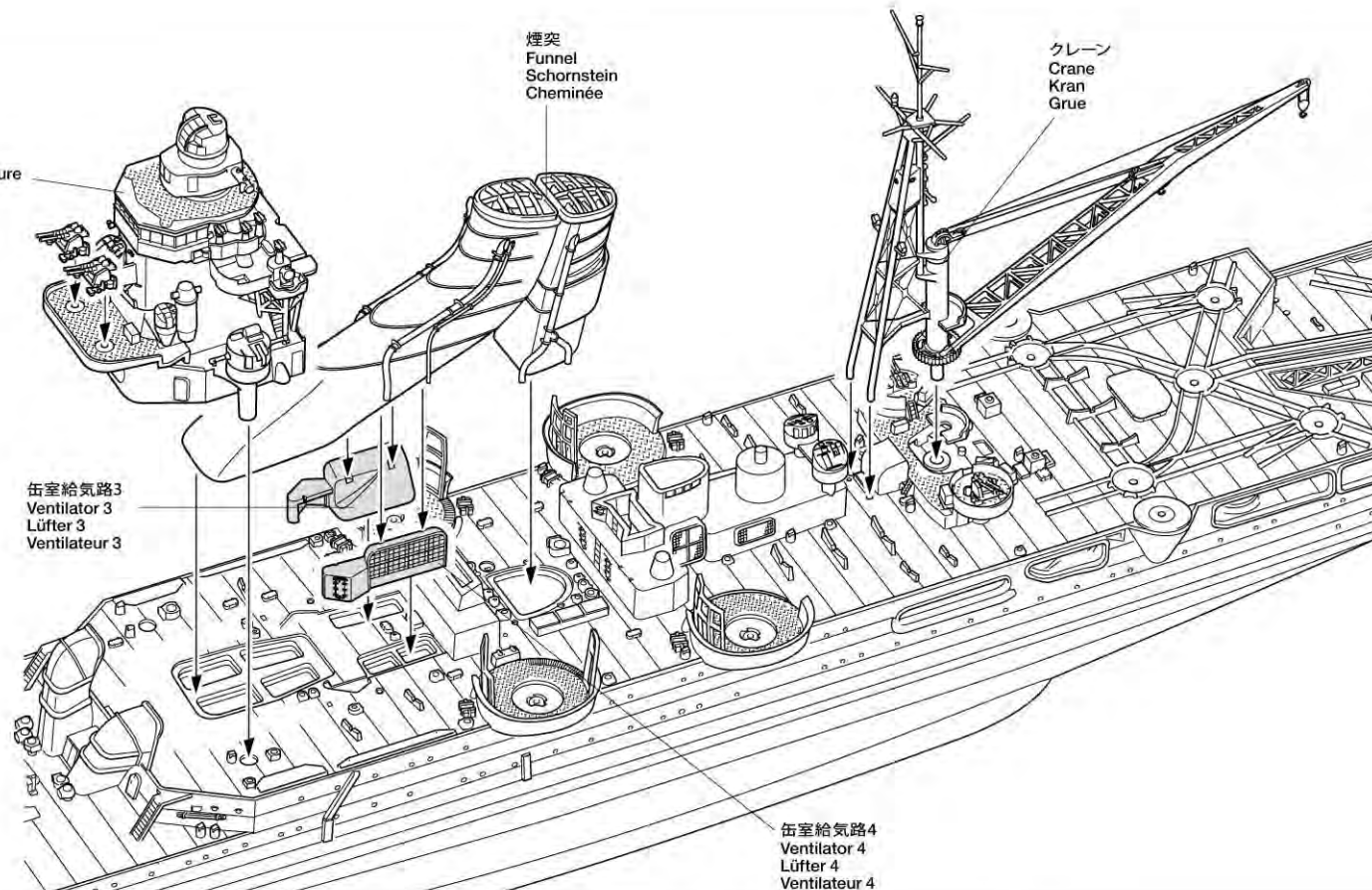


★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

艦橋
Bridge
Brücke
Superstructure

煙突
Funnel
Schornstein
Cheminée

クレーン
Crane
Kran
Grue



22

水偵用補修部品ラックの組み立て
Aircraft spare part racks
Gestelle für Flugzeug-Ersatzteile
Racks de pièces de rechange d'avion

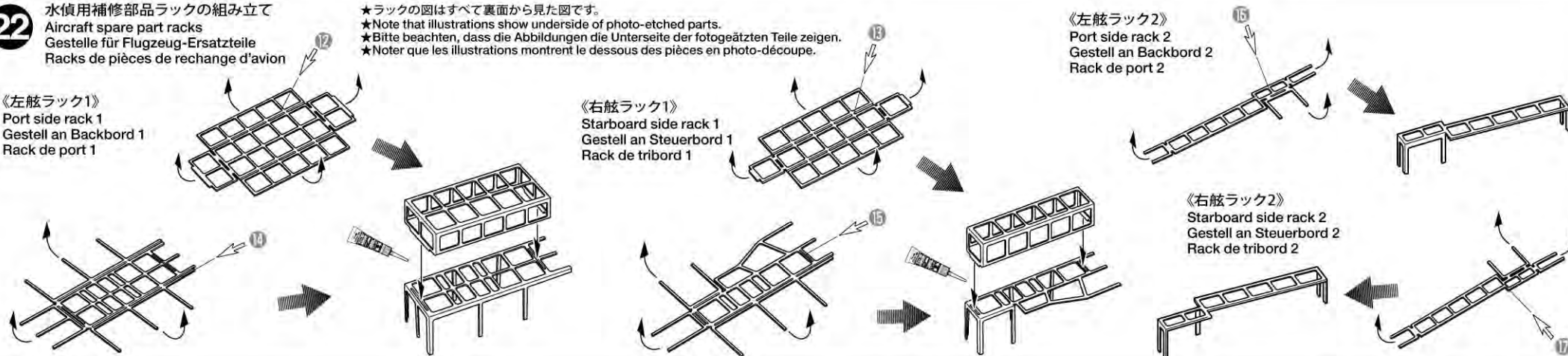
★ラックの図はすべて裏面から見た図です。
★Note that illustrations show underside of photo-etched parts.
★Bitte beachten, dass die Abbildungen die Unterseite der fotogeätzten Teile zeigen.
★Noter que les illustrations montrent le dessous des pièces en photo-découpe.

《左舷ラック1》
Port side rack 1
Gestell an Backbord 1
Rack de port 1

《右舷ラック1》
Starboard side rack 1
Gestell an Steuerbord 1
Rack de tribord 1

《左舷ラック2》
Port side rack 2
Gestell an Backbord 2
Rack de port 2

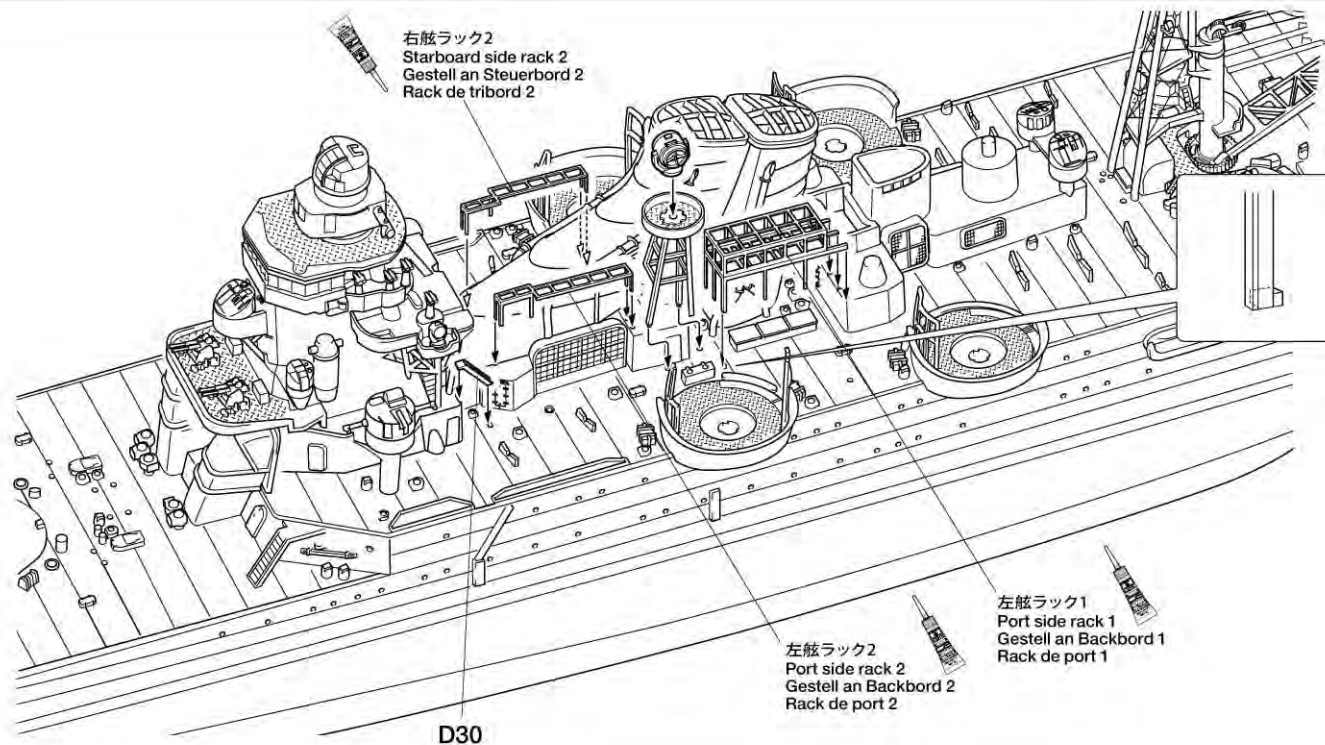
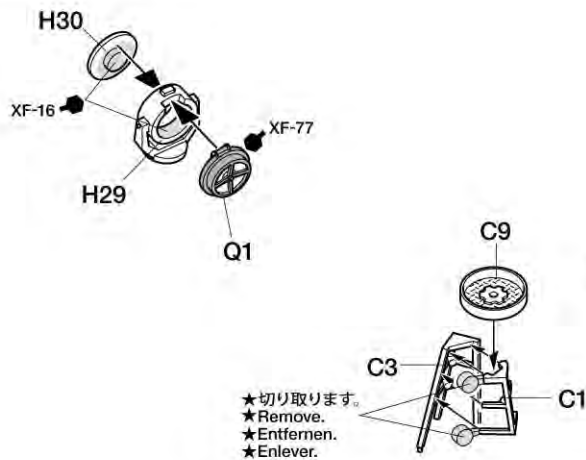
《右舷ラック2》
Starboard side rack 2
Gestell an Steuerbord 2
Rack de tribord 2



23

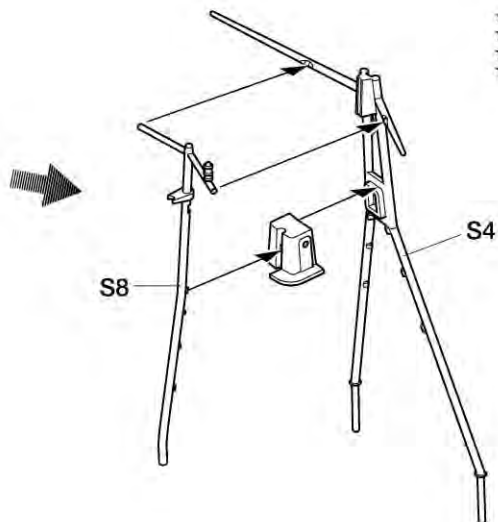
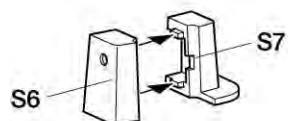
水偵補修部品ラックの取り付け
 Attaching aircraft spare part racks
 Befestigen der Gestelle für Flugzeug-Ersatzteile
 Fixer les racks des pièces de rechange d'avion

《110cm探照燈》
 110cm Searchlight
 110cm Suchscheinwerfer
 Phare de recherche 110cm

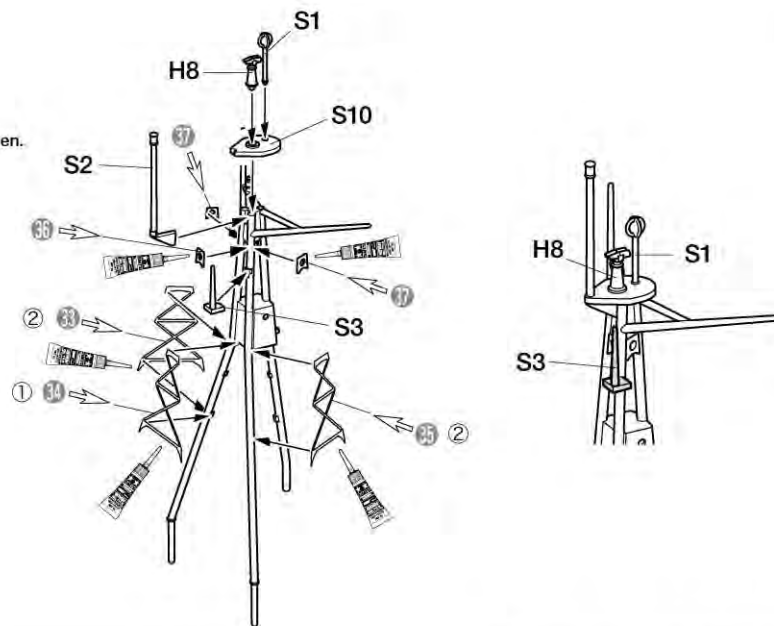


24

メインマストの組み立て
 Main mast
 Hauptmast
 Mât principal



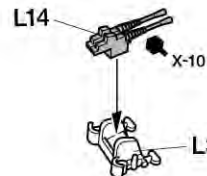
①-②
 ★番号順に取り付けます。
 ★Attach parts in numbered order.
 ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
 ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros.



25

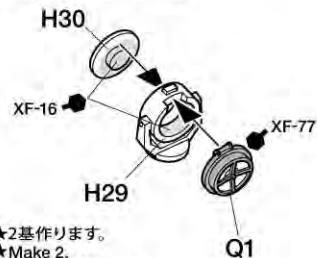
メインマストの取り付け Attaching main mast Befestigung des Hauptmastes Fixation du mât

《25mm連装機銃》 Twin 25mm guns 25mm Zwilling-Kanonen Canons doubles 25mm



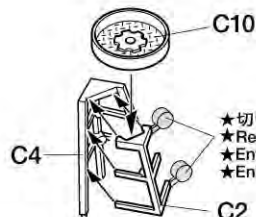
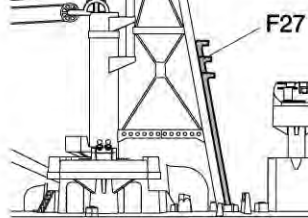
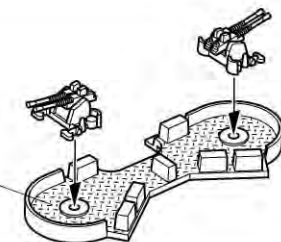
- ★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《110cm探照燈》 110cm Searchlight 110cm Suchscheinwerfer Phare de recherche 110cm

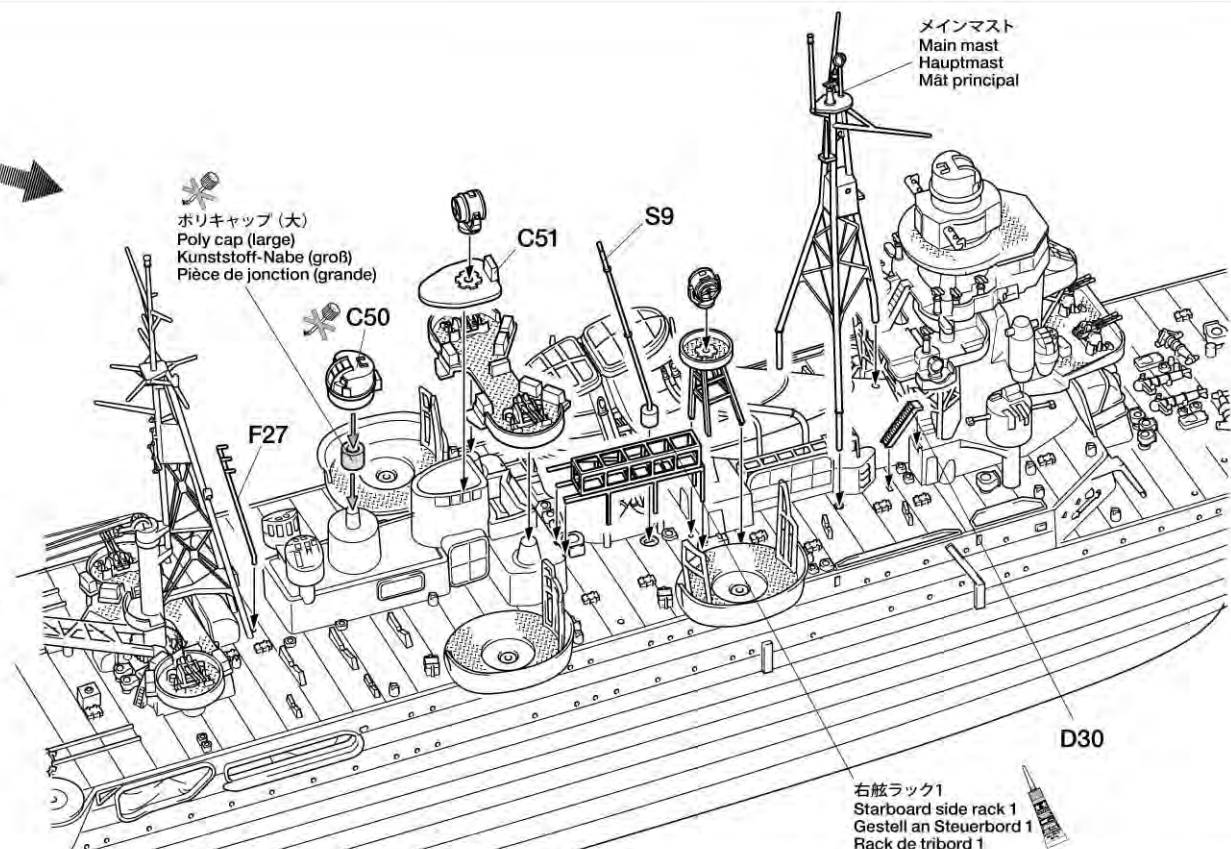


- ★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

R10



- ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



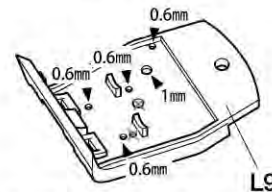
メインマスト
Main mast
Hauptmast
Mât principal

右舷ラック1
Starboard side rack 1
Gestell an Steuerbord 1
Rack de tribord 1

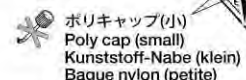
26

砲塔の組み立て Turrets Türme Tourelles

《2番砲塔》 Turret No.2 Turm Nr.2 Tourelles 2

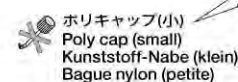
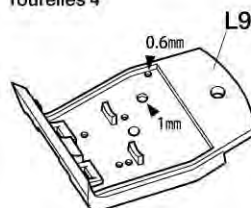


- ★穴位置を間違えないように指示の部分に1mmと0.6mmの穴を開けます。
★Confirm hole positions, then make 1mm and 0.6mm holes.
★Die Lochpositionen überprüfen, dann 1mm und 0,6mm Löcher bohren.
★S'assurer des positions des trous, puis percer des trous de 1 et 0,6mm.



ポリキャップ(小)
Poly cap (small)
Kunststoff-Nabe (klein)
Bague nylon (petite)

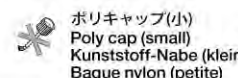
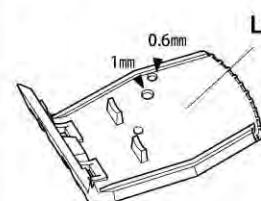
《4番砲塔》 Turret No.4 Turm Nr.4 Tourelles 4



ポリキャップ(小)
Poly cap (small)
Kunststoff-Nabe (klein)
Bague nylon (petite)

《1, 3番砲塔》 Turret No.1 and No.3 Turm Nr.1 und Nr.3 Tourelles 1 et 3

- ★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

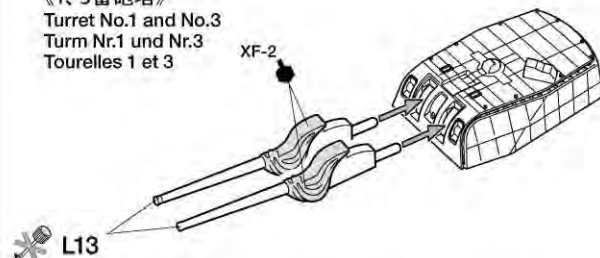


ポリキャップ(小)
Poly cap (small)
Kunststoff-Nabe (klein)
Bague nylon (petite)

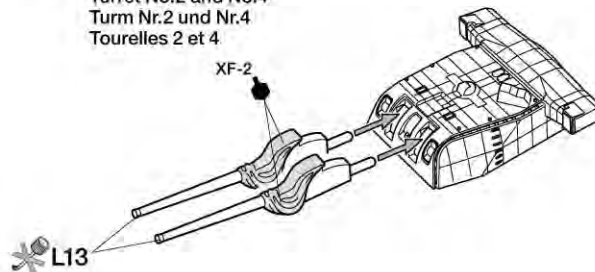
27

主砲の取り付け Attaching turrets Einbau des Turmes Installation des tourelles

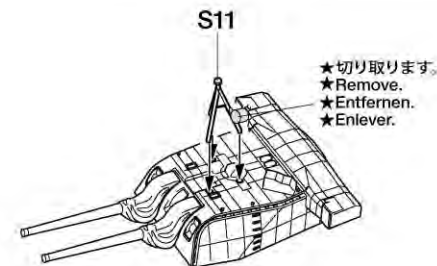
《1, 3番砲塔》
Turret No.1 and No.3
Turm Nr.1 und Nr.3
Tourelles 1 et 3



《2, 4番砲塔》
Turret No.2 and No.4
Turm Nr.2 und Nr.4
Tourelles 2 et 4



《2番砲塔》
Turret No.2
Turm Nr.2
Tourelles 2



★砲身は角度が2種類(L12, L13)あり、好みによって後から付け替えることができます。
★Gun barrels at 2 different angles (L12, L13) are included and can be switched later as you wish.
★Kanonenrohre für 2 verschiedene Winkel (L12, L13) sind enthalten und können auch später nach Belieben ausgetauscht werden.
★Les canons à 2 différents angles (L12, L13) sont inclus et peuvent être positionnés comme vous le souhaitez.

アンカーチェーンの取り付け方

★どちらか一方の穴にアンカーチェーンの先端を入れ瞬間接着剤で固定します。図を参考にウインチに巻き付けもう一方の穴に入れ瞬間接着剤で固定してください。
★Anchoring the chain. Insert one end of the chain into either hole and secure with instant cement. Wrap it around the winch and insert into the other hole and secure as shown. Attach the chain without slack.

How to attach anchor chain

First insert one end of the chain to either hole and secure with instant cement. Wrap it around the winch and insert into the other hole and secure as shown. Attach the chain without slack.

Wie die Ankerkette anzubringen ist

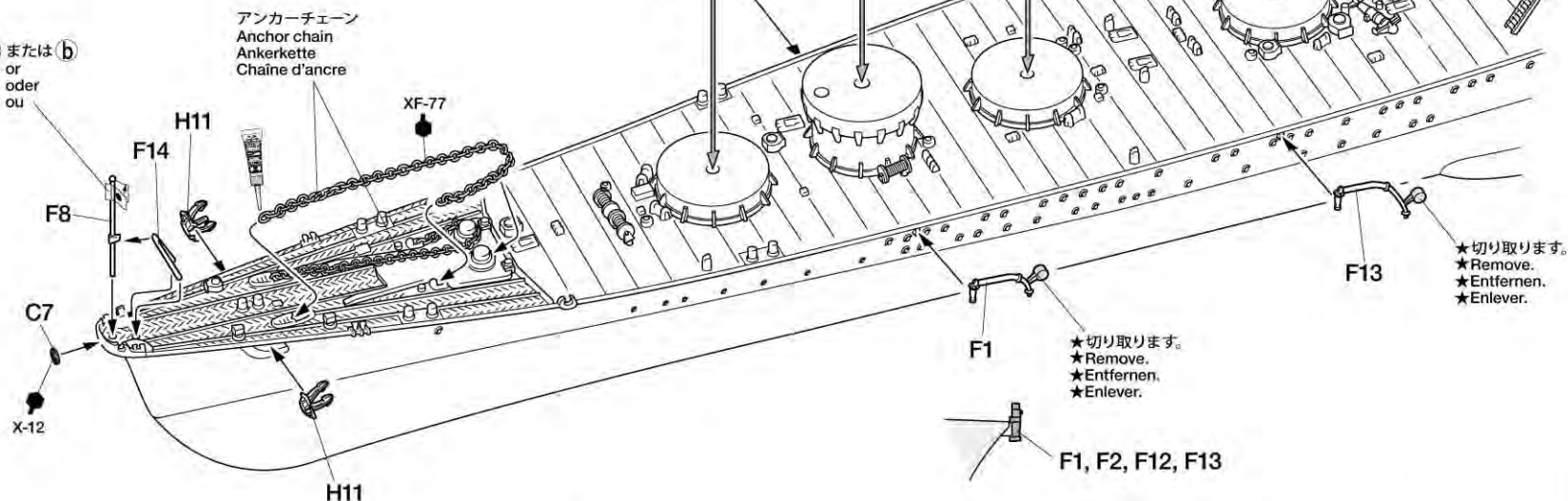
Setzen Sie zuerst ein Ende der Kette in eines der beiden Löcher und sichern Sie es mit Sekundenkleber. Die Kette um die Winsch wickeln, in das andere Loch einführen und wie abgebildet festmachen. Die Kette ohne Durchhang befestigen.

Comment fixer la chaîne d'ancre

Insérer en premier une extrémité de la chaîne dans l'un des trous et la fixer à la colle seconde. L'enrouler autour du cabestan, insérer dans l'autre trou et fixer comme montré. Fixer la chaîne bien tendue.

★停泊時に取り付けます。
★Attach when depicting the ship at anchor.
★Anbringen, wenn das Schiff vor Anker dargestellt wird.
★Pour le bateau à l'ancre.

a) または b)
or
ou

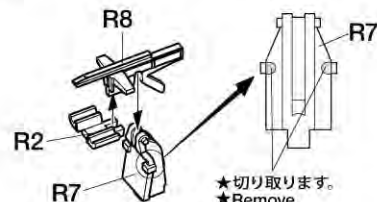


28

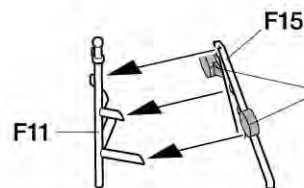
後部甲板部品の取り付け2
Attaching aft deck parts 2
Anbringen der Teile des Achterdecks 2
Pièces du pont arrière 2

《高角砲装填演習砲》

Loading practice machine for high angle guns
Trainingsvorrichtung für Ladevorgang bei hoher Rohrerhöhung.
Système d'entraînement au chargement des canons à haute élévation



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

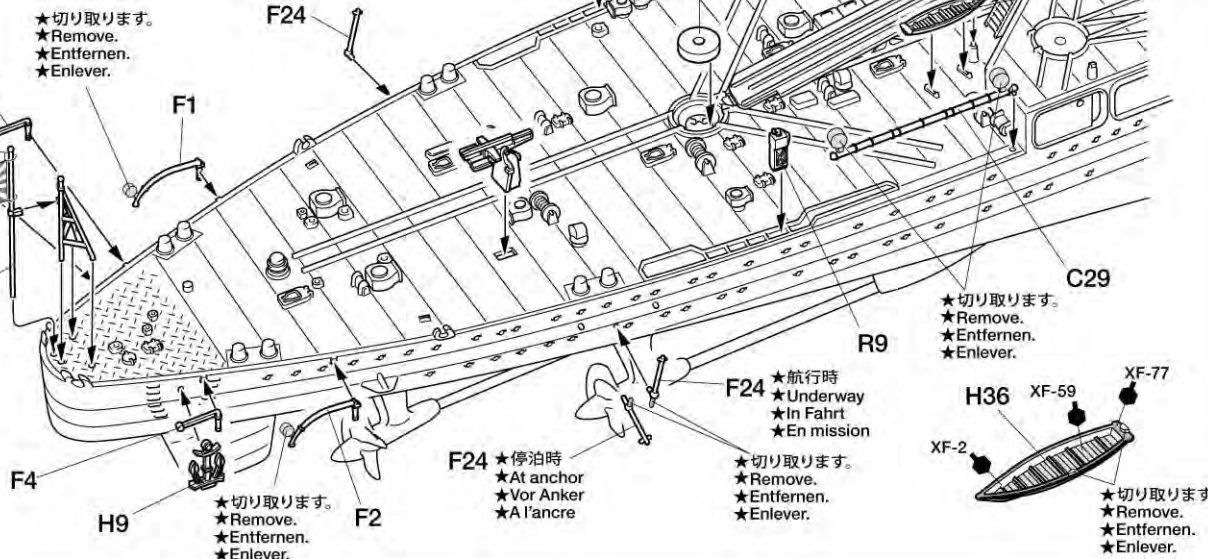


★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

e または f
or
oder
ou

★航行時と停泊時に取り付けます。
★Attach when depicting the ship
while underway or at anchor.
★Anbringen, wenn das Schiff in
Fahrt oder vor Anker dargestellt wird.
★Pour le bateau en route ou à
l'ancre.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★航行時
★Underway
★In Fahrt
★En mission

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★停泊時
★At anchor
★Vor Anker
★A l'ancre

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

29

高角砲の組み立て
High angle guns
Kanonen mit großem Hubwinkel
Canons à haute élévation

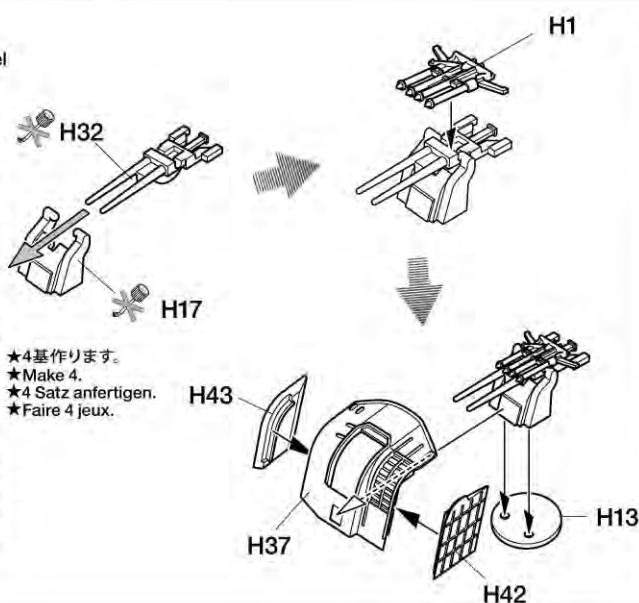
★この高角砲は正式には40口径八九式12.7cm連装高角砲といえます。射程は3,000～12,000mで最大仰角は90度にもなります。

筑摩はこの砲を連装砲とし、盾つきのA1型改1を片側2門計4門装備していました。

★These guns were officially called 12.7cm 40 caliber Type 89 twin high angle guns. They featured a 3,000 to 12,000m firing range with a maximum elevation angle of 90 degrees. Chikuma was fitted with 2 mounts on each side, 8 guns in total.

★Diese Kanonen wurden offiziell 12,7cm 40 Kaliber Typ 89 Zwillings-Kanonen mit steilem Anstellwinkel genannt. Sie besaßen eine Feuerreichweite von 3.000 bis 12.000m und einen maximalen Anstellwinkel von 90 Grad. Die Chikuma war mit 2 Kanonenhalterungen auf jeder Seite ausgerüstet, insgesamt also 8 Kanonen.

★Ces canons étaient officiellement dénommés canons doubles à haute élévation 127mm calibre 40 Type 89. Ils avaient une portée de 3.000 à 12.000 mètres à un angle maximal d'élévation de 90°. Le Chikuma était équipé de deux affûts par côté, soit 8 canons au total.



★4基作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

30

内火艇の組み立て
Motor boat
Motorboot
Vedette

《11m内火艇》
11m motor boat
11m Motorboot
Vedette de 11m

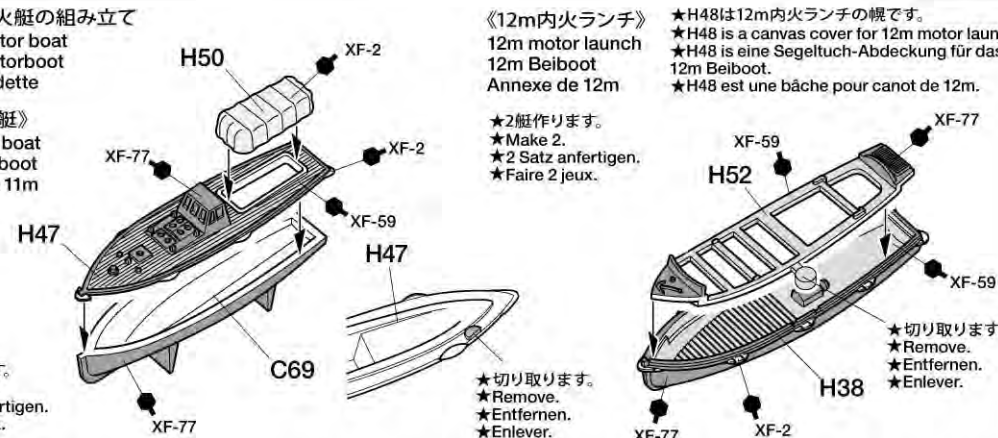
★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★内火艇(海軍辞典では「うちびてい」と読む)は主に士官の上陸用にもちいたほか、停泊地での哨戒任務に使用されました。内火ランチは主に兵員輸送に使用しました。スタイルはカッターにエンジンを取り付けたもので、輸送能力を重視しています。

★Motor boats were mainly used for bringing officers to shore and patrolling duties. Motor launches, cutters with engines, were mainly used to transport troops.

★Motorboote wurden hauptsächlich dazu benutzt, Offiziere an Land zu bringen oder für Patrouillen-Aufgaben. Motorbarkassen, Kutter mit Motor, wurden hauptsächlich für den Truppentransport eingesetzt.

★Les vedettes étaient principalement utilisées pour débarquer les officiers à terre et les patrouilles. Les annexes à moteur étaient principalement utilisées pour transporter les troupes.



《12m内火ランチ》
12m motor launch
12m Beiboot
Annexe de 12m

★2艇作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★H48は12m内火ランチの幌です。
★H48 is a canvas cover for 12m motor launch.
★H48 is eine Segeltuch-Abdeckung für das 12m Beiboot.
★H48 est une bâche pour canot de 12m.

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

31

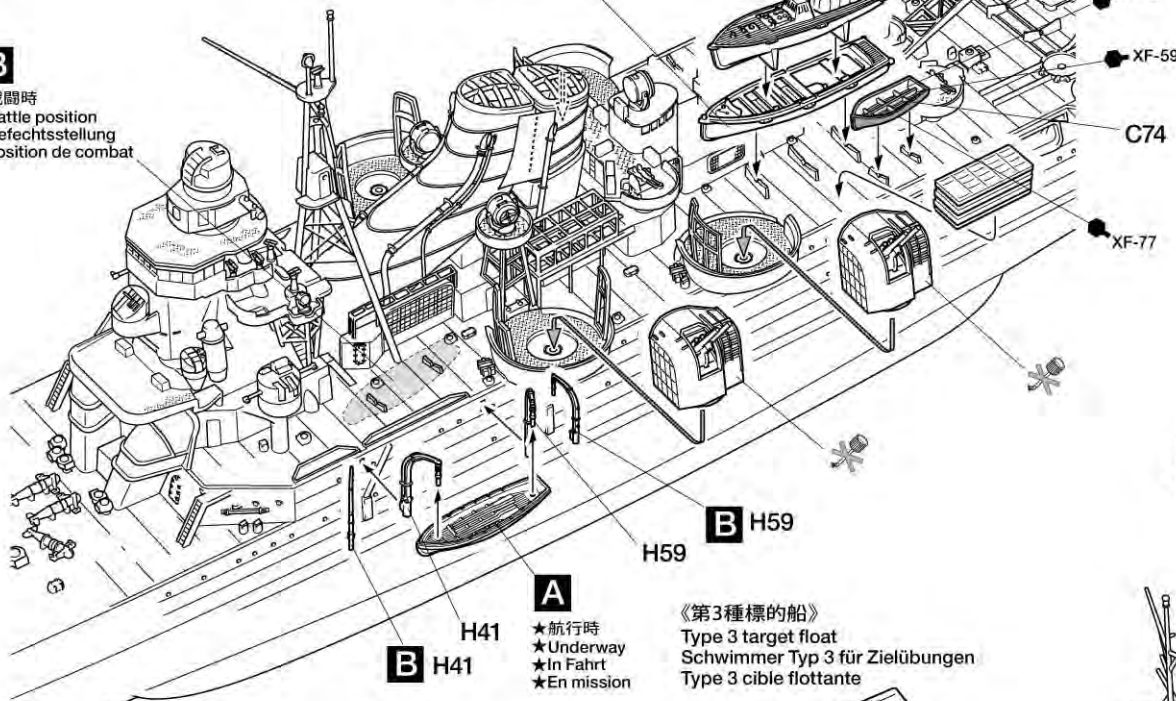
内火艇の取り付け Boats and launches Boote und Barkassen Vedettes et annexes

11m内火艇
11m motor boat
11m Motorboot
Vedette de 11m

12m内火ランチ
12m motor launch
12m Beiboot
Annexe de 12m

B

- ★戦闘時
★Battle position
★Gefechtsstellung
★Position de combat



H59
B H59

A

- ★航行時
★Underway
★In Fahrt
★En mission

H41
B H41

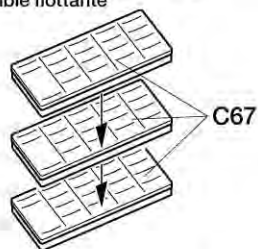
H41, H59

- ★H41, H59を **A** のようにする場合は右図の **A** の部分を **B** のようにする場合は **B** の部分を削り落としてください。
- ★Cut off tab **A** when depicting the hanging cutter. Cut off tab **B** when depicting the cutter secured.
- ★Die Lasche **A** abschneiden, wenn der hängende Kutter dargestellt wird. Die Lasche **B** abschneiden, wenn der verstaute Kutter dargestellt wird.
- ★Couper la languette **A** pour représenter une embarcation suspendue. Couper la languette **B** pour une embarcation entreposée sur le pont.

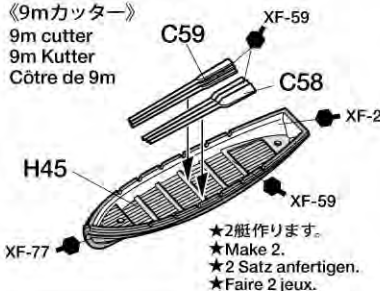
A

B

《第3種標的船》
Type 3 target float
Schwimmer Typ 3 für Zielübungen
Type 3 cible flottante



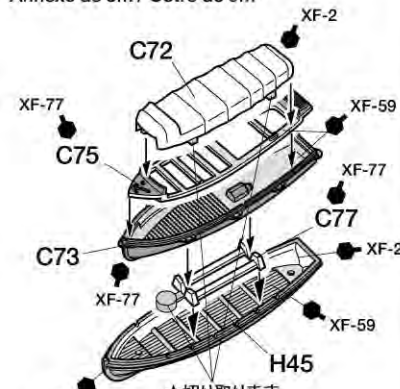
《9mカッター》
9m cutter
9m Kutter
Côte de 9m



- ★2艇作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

- ※選んで取り付けます。
- ※Select either.
- ※Auswählen.
- ※Choisir l'une ou l'autre.

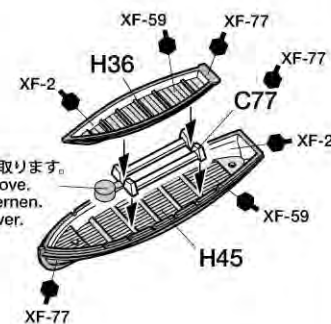
《8m内火ランチと9mカッター》
8m motor launch / 9m cutter
8m Beiboot / 9m Kutter
Annexe de 8m / Côte de 9m



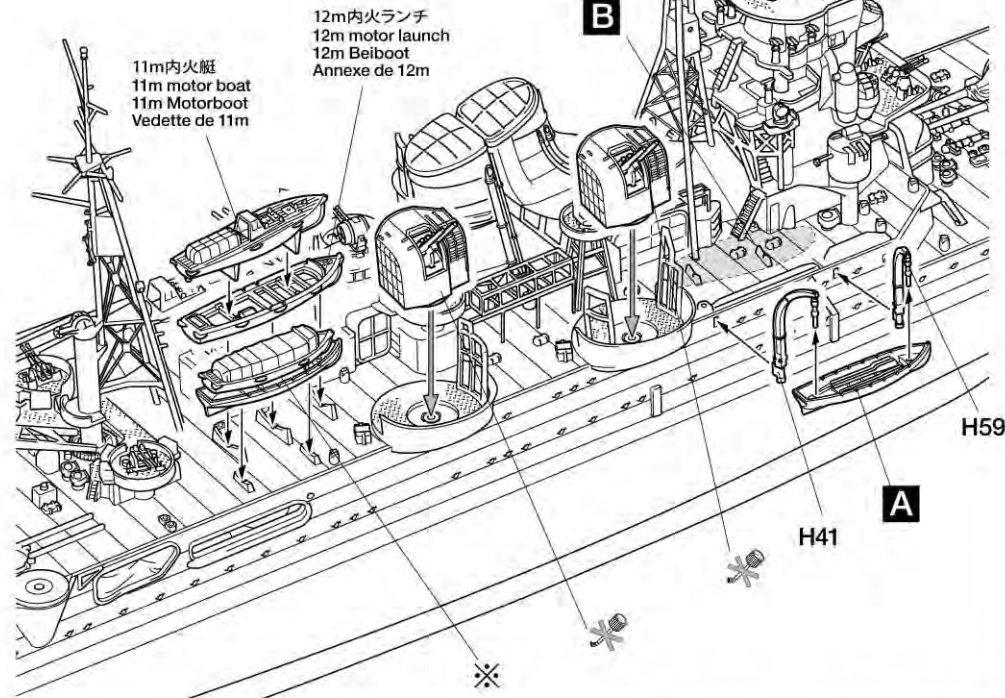
- ★C72は取り付け自由です。
- ★C72 is optional.
- ★C72 nach Ermessen.
- ★C72 est optionnel.

- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

《6m通船と9mカッター》
6m Sampan / 9m cutter
6m Sampan / 9m Kutter
Sampan de 6m / Côte de 9m



- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



32

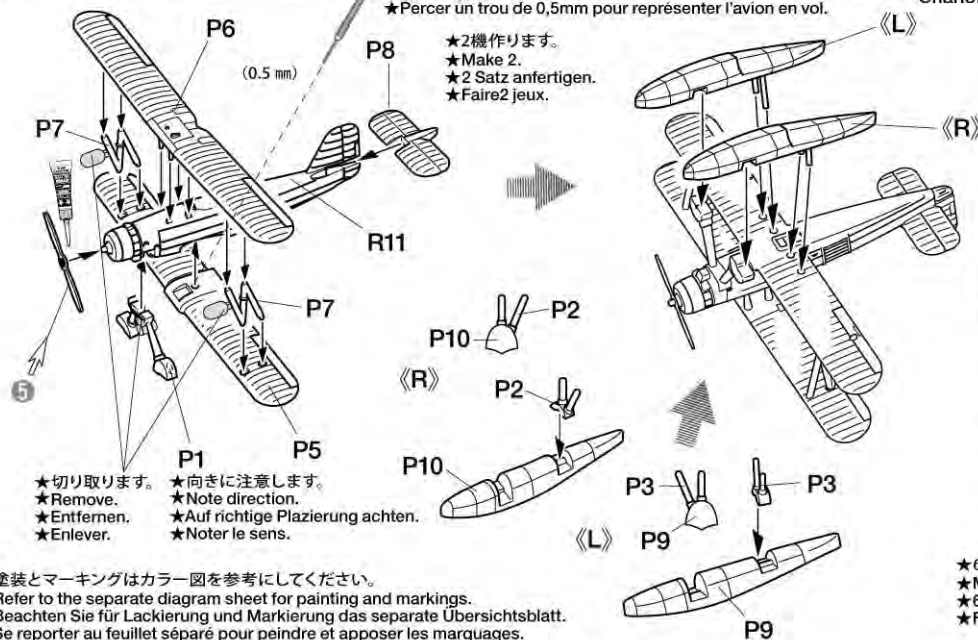
九四式二号水上偵察機の組み立て Kawanishi E7K2

★飛行状態にする場合はこの部分に0.5mmの穴を開けます。
★Make 0.5mm hole when depicting the plane in flight.
★Ein 0,5mm Loch bohren, wenn das Flugzeug während des Flugs dargestellt werden soll.
★Perçer un trou de 0,5mm pour représenter l'avion en vol.

《九四式二号用射出台車》

Catapult trolley for Kawanishi E7K2
Katapultwagen für Kawanishi E7K2
Chariot de catapultage pour Aichi Kawanishi E7K2

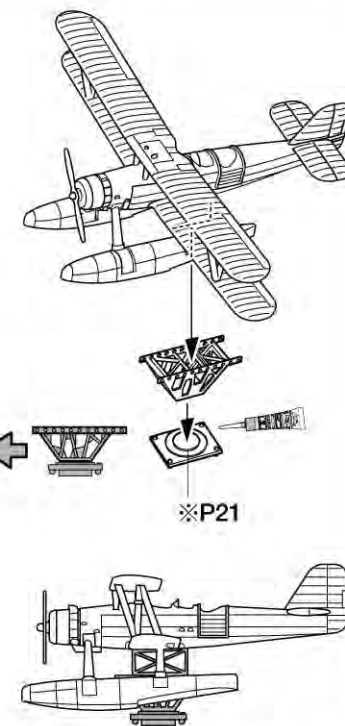
★2台作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《飛行機運搬台車》 Aircraft transport trolley Flugzeug-Transportwagen Chariot de manutention d'avions

★6台作ります。
★Make 6.
★6 Satz anfertigen.
★Faire 6 jeux.

★前
★Front
★Vorder
★Avant



33

九五式水上偵察機の組み立て Nakajima E8N

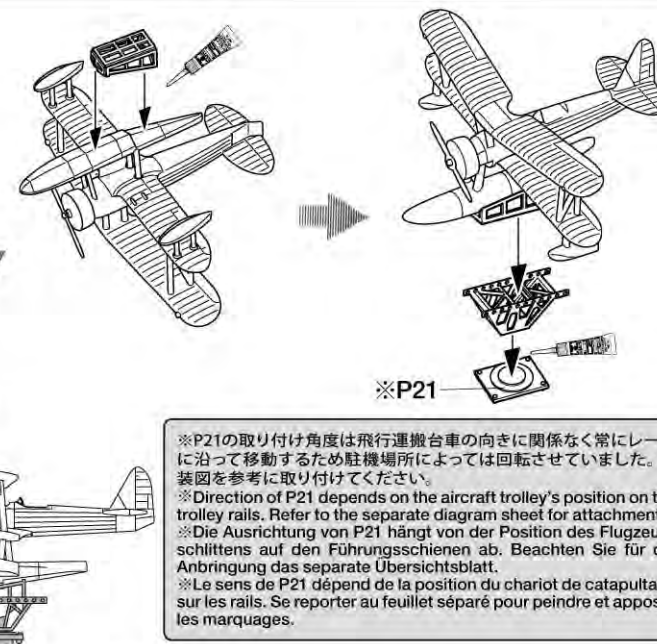
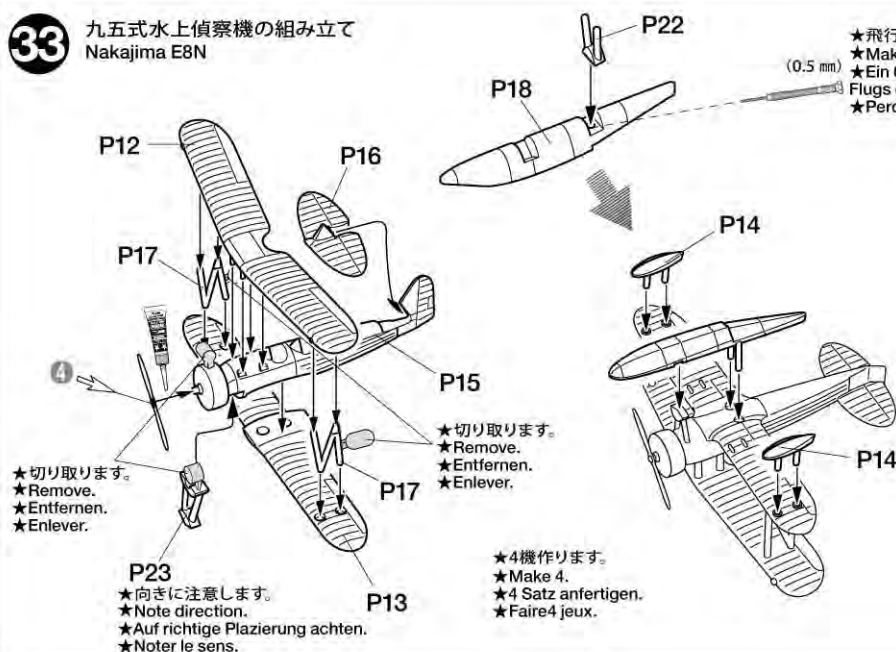
★飛行状態にする場合はこの部分に0.5mmの穴を開けます。
★Make 0.5mm hole when depicting the plane in flight.
★Ein 0,5mm Loch bohren, wenn das Flugzeug während des Flugs dargestellt werden soll.
★Perçer un trou de 0,5mm pour représenter l'avion en vol.

《九五式用射出台車》

Catapult trolley for Nakajima E8N
Katapultwagen für Nakajima E8N
Chariot de catapultage pour Nakajima E8N

★4台作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★前
★Front
★Vorder
★Avant



34

艦載機の搭載

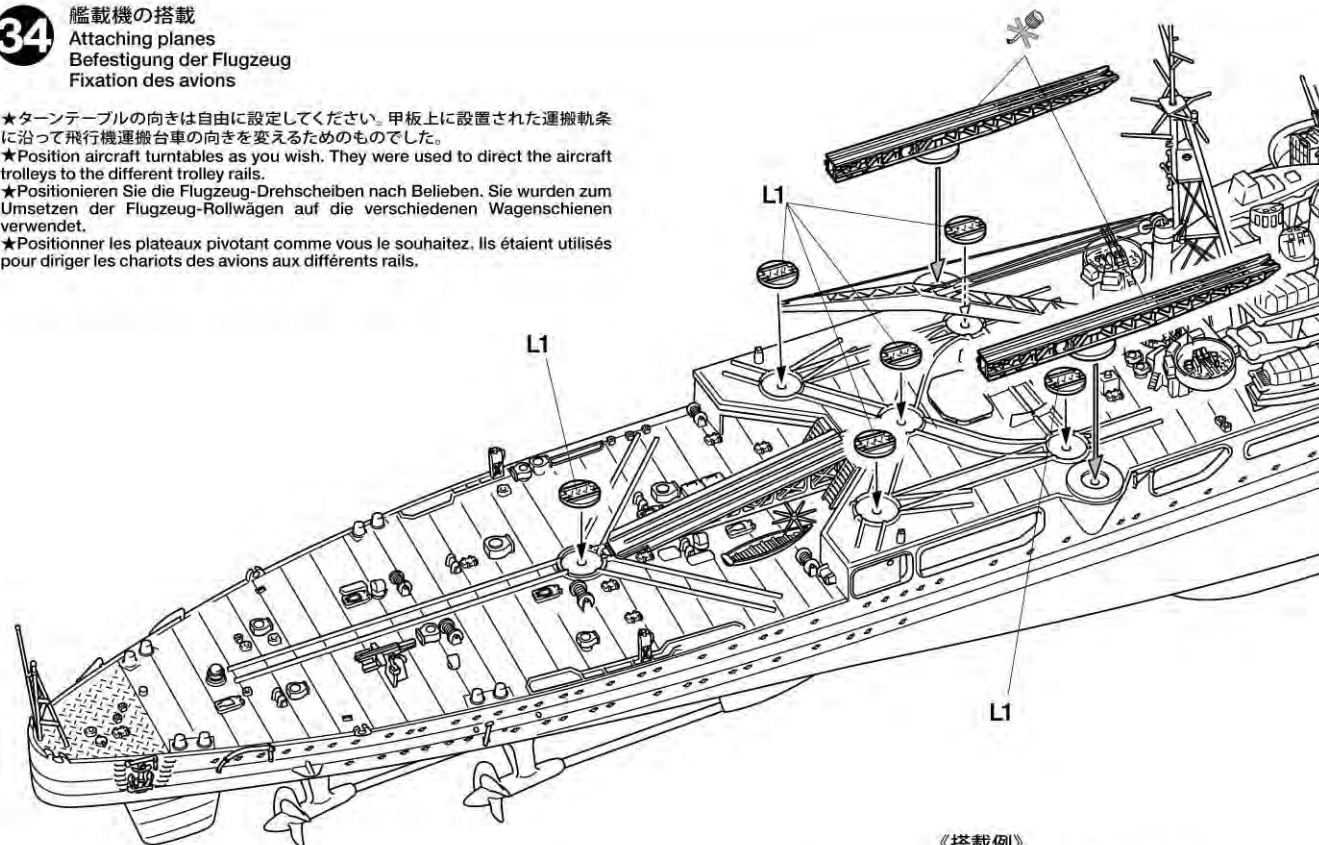
Attaching planes
Befestigung der Flugzeug
Fixation des avions

★ターンテーブルの向きは自由に設定してください。甲板上に設置された運搬軌条に沿って飛行機運搬台車の向きを変えるためのものでした。

★Position aircraft turntables as you wish. They were used to direct the aircraft trolleys to the different trolley rails.

★Positionieren Sie die Flugzeug-Drehscheiben nach Belieben. Sie wurden zum Umsetzen der Flugzeug-Rollwägen auf die verschiedenen Wagenschienen verwendet.

★Positionner les plateaux pivotant comme vous le souhaitez, ils étaient utilisés pour diriger les chariots des avions aux différents rails.



★航空機性能向上に伴い艦載機の重量が増加したため、昭和5年に火薬を使ったカタパルト、呉式が開発されました。しかし航空機の性能向上が優先されたため、重量はさらに増加していきました。筑摩にはそれに対応できるカタパルトが要求されたため、呉式2号5型が搭載されることになります。このカタパルトは高性能で大型機も射出できました。

★The Kure Type catapult was developed in 1930 in response to the increasing weight of floatplane designs. However, aircraft weight continued to rise so Tone was fitted with Kure Type No.2 Model 5 catapults, which could launch even large aircraft such as the Aichi E13A "Jake."

★Das Katapult Typ Kure wurde 1930 als Reaktion auf das zunehmende Gewicht der Wasserflugzeug-Muster entwickelt. Als jedoch das Flugzeuggewicht noch weiter anstieg wurde die Tone mit Kure Typ Nr.2 Modell 5 Katapulten ausgerüstet, die sogar große Flugzeuge wie die Aichi E13A "Jake." abschießen konnten.

★La catapulte de type Kure fut développée en 1930 en réponse à l'augmentation de poids des nouveaux hydravions. Cependant, le poids des avions ne cessa d'augmenter obligeant le Tone à s'équiper des catapultes de Type 2 Modèle 5 pouvant lancer les avions les plus grands tels que le Aichi E13A "Jake".

★後甲板に駐機していた航空機は、シェルターデッキまでスロープを使って引き上げられ、カタパルトに設置され射出されました。スロープの引き上げは、通常ウインチでおこなわれていましたが、故障などにより巻き上げができない場合は大きな舵輪を使い人力での巻き上げも可能でした。

★A winch pulled aircraft up the sloped rail to the catapults on the shelter deck for launch. In case the winch became inoperable, the aircraft would be physically pulled up by the ship's crew.

★Eine Winde zog die Flugzeuge über die geneigte Schiene zum Abschuss von den Katapulten auf das Oberdeck. Falls die Winde defekt werden sollte, war geplant, das Flugzeug durch die Schiffsmannschaft von Hand hochzuziehen.

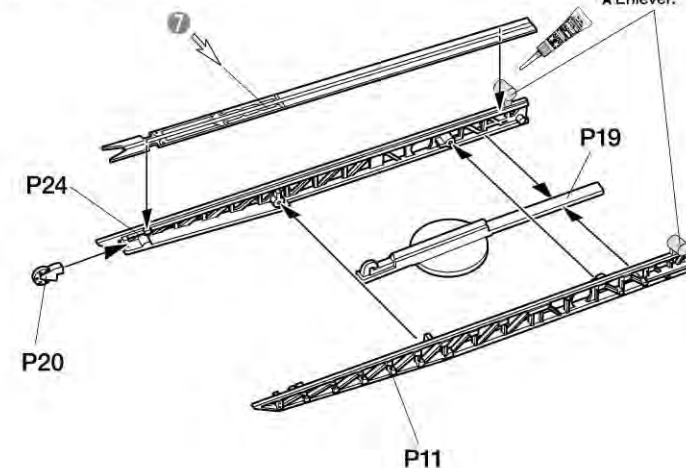
★Un treuil tirait l'avion sur le rail incliné de la catapulte sur le pont abrité pour le lancement. Dans le cas où le treuil était inopérable, l'avion était tiré à la main par les membres de l'équipage.

《カタパルト》

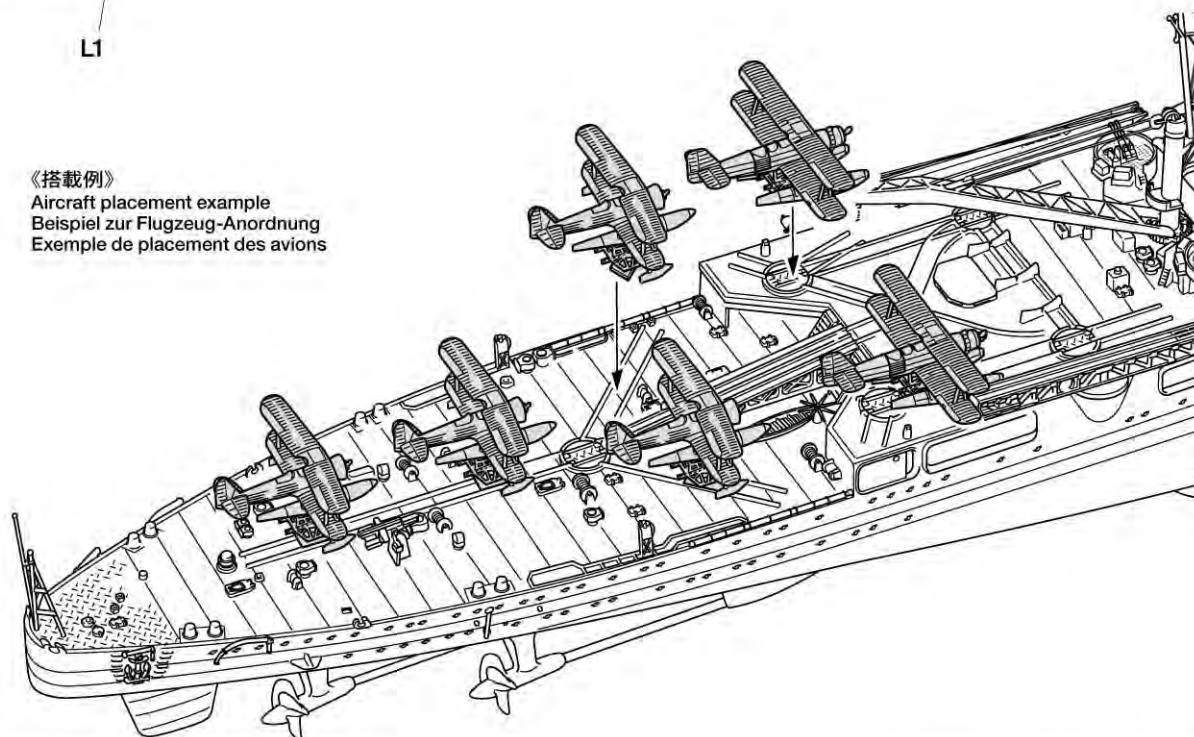
Catapult
Katapult
Catapulte

★2基作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

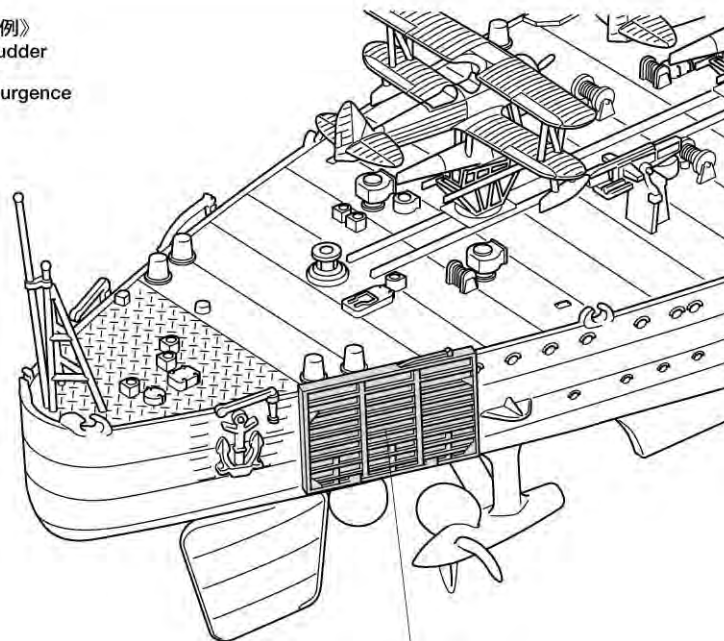
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



《搭載例》
Aircraft placement example
Beispiel zur Flugzeug-Anordnung
Exemple de placement des avions

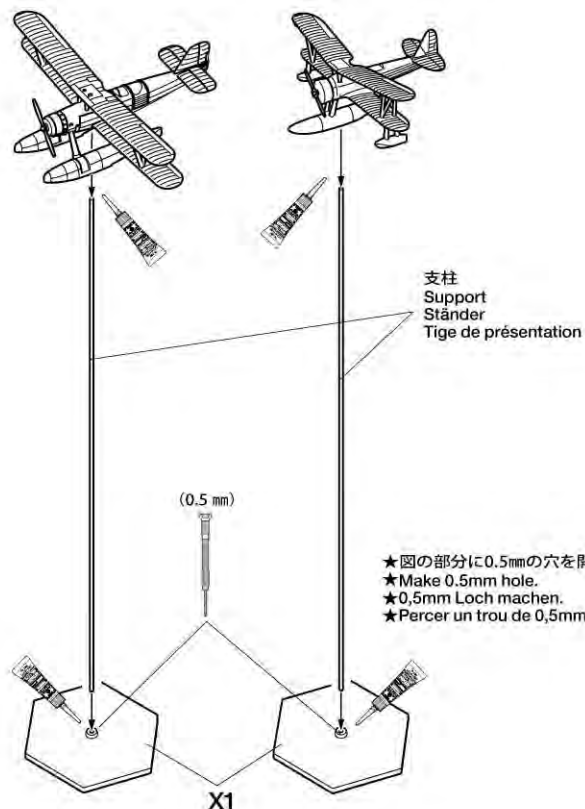


《応急舵装備例》
Emergency rudder
Notruder
Gouvernail d'urgence



C60

《飛行状態にする場合》
When depicting a plane in flight
Bei Darstellung des Flugzeugs im Flug
Représentation d'un avion en vol



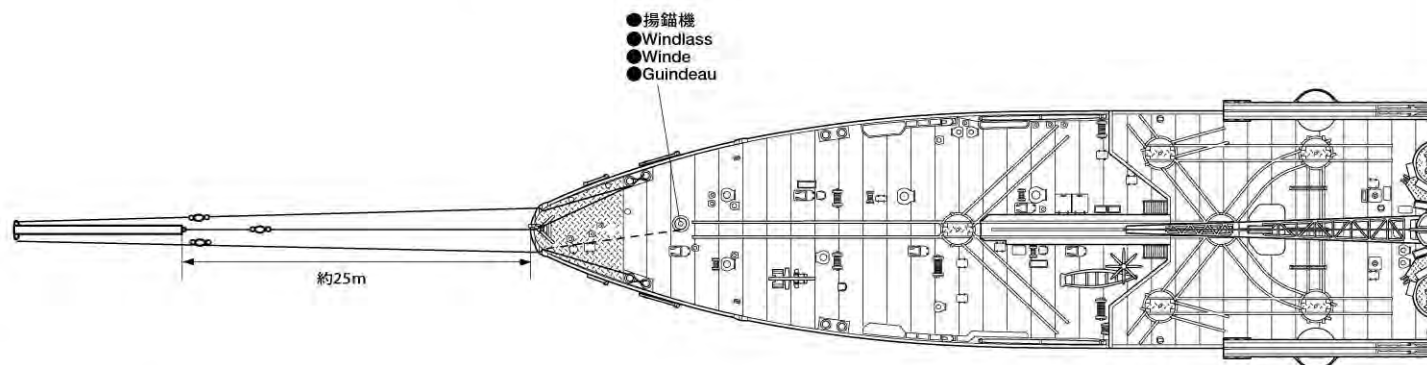
★応急舵は舵が破損して使用できなくなった場合使うものでした。応急舵は艦内で自作し、戦闘時はこれを艦尾付近の舷側に甲板の上などに装備していました。
故障した舵は故障復帰装置を使い直進状態に固定した後、艦尾フェアリーダーの間にシンプルと呼ばれる輪を使い曳索を通して応急舵を海中におろして固定しました。応急舵には下側に重りがついていたため、垂直に海中に立っていました。

舵の操作は応急舵に取り付けられた左右の操作ワイヤーを使いました。このワイヤーをフェアリーダーを通してボラードに仮止めすると直進状態になり、曲がる場合は曲がりたい方と反対の操作ワイヤーをボラードからゆるめ、曲がりたい方向のワイヤーを揚錨機で巻き上げると舵を切る事ができました。

★During battle, the emergency rudder was readied at the stern for deployment in case the ship's normal rudder became inoperable. It was deployed after the inoperable normal rudder was fixed in straight-ahead position, and it would remain upright in the water as it had a weighted bottom edge. The control wires were passed through roller fairleads and wrapped around the bollards. To turn, a windlass was used to draw up slack from one of the wires.

★Im Gefecht war das Notruder am Heck bereitgestellt, um im Falle eines Defekts des normalen Ruders eingesetzt werden zu können. Es wurde ausgebracht, nachdem das defekte Normalruder in einer Geradeaus-Position festgemacht war und sollte aufrecht im Wasser stehen, da es an der Unterseite beschwert war. Die Steuerkabel wurden durch die Rollenführung gezogen und um die Poller gewickelt. Für eine Kurve wurde eine Winde benutzt, um ein Kabel stärker zu straffen.

★Durant les combats, le gouvernail d'urgence était prêt à l'arrière à être déployé, au cas où, le gouvernail principal devenait inopérable. Il était déployé après que l'inopérable gouvernail principal soit fixé en position droite et il restait dans cette position tant qu'il avait un fond plat pondéré. Les fils de contrôle passaient à travers des chauxmards à rouleaux et ils étaient enroulés autour des bornes lumineuses. Pour tourner, un guindeau était utilisé pour augmenter la tension d'un des fils.



不要部品..... C58x1, C59x1, D9, D10, D21, H2, H3, H4, H5x2, H6x2, H7, H8x15, H9x1, H10x1, H15, H16, H18, H22x1, H23, H24, H25x2, H26x1, H27, H28, H29x1, H30x1, H31x1, H41x2, H44x1, H45x1, H46, H51, H53, H54, H55, H56, H57, H58, H59x2, L1x2, L6x1, L8x1, L15x1, L17x1, P1x2, P2x2, P3x2, P4, P5x2, P6x2, P7x4, P8x2, P9x2, P10x2, P11x2, P19x2, P20x2, P21x2, P24x2, P25, X1x1

エッチングパーツ..... ①x3, ⑥, ②②, ②③, ②④, ②⑤, ②⑥, ②⑦, ②⑧, ②⑨, ③⑩
Photo-etched parts
Fotogeätzte Teile
Pièces photo-découpées

PAINTING

《筑摩の塗装》

日本の海軍艦艇の塗装には、戦時塗色と呼ばれる少し青みを帯びた灰色が使われていました。竣工時の筑摩も同様です。タミヤカラーの中では佐世保海軍工廠グレイが最適といえるでしょう。喫水線以下の艦底はダークレッドと呼ばれる暗い赤色です。甲板は鉄板張りリノリウム張りが使われ、鉄板張りは船体と同色、リノリウム張りはリノリウム甲板色でした。また煙突の頂部はフラットブラックで塗装され、砲身基部の防水カバーはフラットホワイトでした。各部の塗装は組み立て図中に、艦載機や船体については塗装図中に指示してあります。

《Painting the Chikuma》

Japanese Navy ships were painted in a dark, blue-tinged gray "wartime" color, and the Chikuma at the time of her completion was no exception. The hull beneath the waterline was painted in a dark "dull red" color. Decks were covered with both hull-colored steel plating and red brown linoleum material. Funnel tips were painted flat black, and the waterproof covers at the base of the gun barrels were flat white. Refer to the instruction manual for the painting of the floatplanes

and other details.

《Bemalung der Chikuma》

Die japanischen Schiffe dieser Zeit waren in einer dunkelgrauen, bläulichen "Kriegsbemalung" lackiert und die Chikuma war zum Zeitpunkt ihrer Fertigstellung keine Ausnahme. Der Rumpf unterhalb der Wasserlinie war in einem dunklen Rottan lackiert. Die Decks waren entweder mit Stahlplatten in der Farbe des Rumpfes oder mit rotbraunem Linoleum-Material bedeckt. Die Spitzen der Ablasskanäle waren mattschwarz, die wasserdichten Abdeckungen auf den Geschützrohren waren mattweiß. Beachten Sie die Bauanleitung für die Bemalung der Wasserflugzeuge und anderer Details.

《Peinture du Chikuma》

Les navires de la Marine Japonaise étaient peints en gris bleuté foncé et le Chikuma n'était pas une exception. Les œuvres vives étaient peintes en rouge foncé. Les ponts étaient recouverts de plaques d'acier de la couleur de la coque et de linoleum brun rouge. Les extrémités de cheminées étaient peintes en noir mat et les manchons étanches à la base des tubes de canons étaient blanc mat. Se reporter à la notice de montage

pour peindre les hydravions et autres details.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess

water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤ Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

タミヤカスタマーサービス取次店



部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担

いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

www.tamiya.com



《タミヤモデルマガジン》

海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに製作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版、一部900円。(日本語要訳つき)お求めは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

1/350
Ship

www.tamiya.com

1/350 日本重巡洋艦 筑摩

ITEM 78027

★価格は2012年6月現在のものです。諸事情により変更させていただくことがありますのでご了承ください。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
Aパーツ(船体).....	1,722円	1,540円	19007205
Bパーツ(シェルター甲板).....	1,134円	1,080円	19007206
Cパーツ(機銃座).....	924円	880円	19007207
Dパーツ(煙突).....	882円	840円	19007222
Fパーツ(クレーン).....	756円	720円	19007223
Hパーツ(魚雷発射管・2枚).....	735円	700円	19007195
Iパーツ(砲塔・1枚).....	546円	520円	10117055
Pパーツ(艦載機B・1枚).....	588円	560円	10117051
Qパーツ(レンズ).....	420円	400円	19007224
Rパーツ(後部甲板).....	861円	820円	19007225
Sパーツ(マスト).....	819円	780円	19007226
Xパーツ(展示台).....	462円	440円	19227015
喫水板.....	1,554円	1,480円	19337084
船底.....	1,953円	1,860円	19337085
金具袋詰.....	882円	840円	19407274
1.2×2.5mmポリキャップ(8個).....	210円	200円	10446168
2×3mmポリキャップ(10個).....	210円	200円	19442022
エッチングパーツ袋詰.....	1,680円	1,600円	19407273
支柱(6個).....	262円	250円	19807063
マーク.....	336円	320円	11407047
銘板.....	273円	260円	11437267
軍艦旗シート.....	231円	220円	11407033
説明図.....	525円	500円	11057321
塗装図.....	378円	360円	11057323

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

ITEM 78027
19007205.....A Parts
19007206.....B Parts
19007207.....C Parts
19007222.....D Parts
19007223.....F Parts
19007195.....H Parts (2pcs.)
10117055.....L Parts (1pc.)
10117051.....P Parts (1pc.)
19007224.....Q Parts
19007225.....R Parts
19007226.....S Parts
19227015.....X Parts
19337084.....Waterline Plate
19337085.....Hull
19407274.....Metal Parts Bag
10446168.....1.2x2.5mm Poly Cap (8pcs.)
19442022.....2x3mm Poly Cap (10pcs.)
19407273.....Photo-Etched Parts Bag
19807063.....Support Rod (6pcs.)
11407047.....Decals
11437267.....Photo-Etched Parts (Name Plate)
11407033.....Flag Sheet
11057321.....Instructions
11057323.....Painting Guide

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

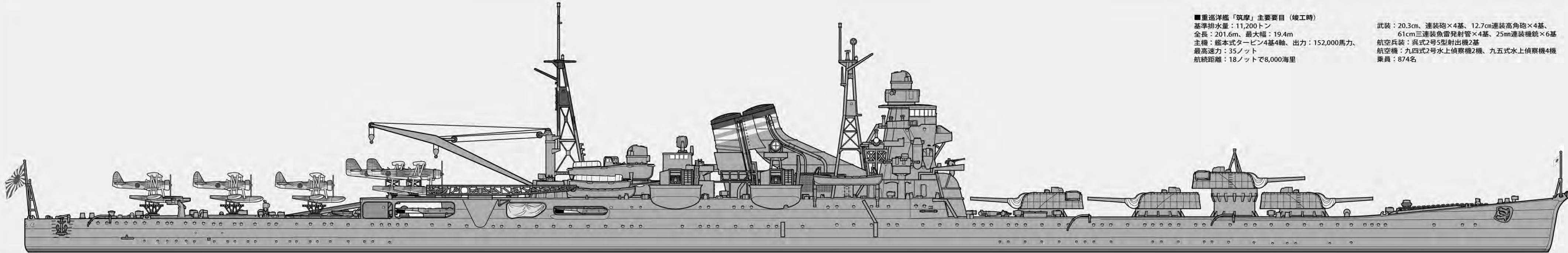
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



78027 1/350 Heavy Cruiser Chikuma (11057321)



■重巡洋艦「筑摩」主要要目（竣工時）
基準排水量：11,200トン
全長：201.6m、最大幅：19.4m
主機：艦本式タービン4基4軸、出力：152,000馬力、
最高速力：35ノット
航続距離：18ノットで8,000海里

武装：20.3cm、連装砲×4基、12.7cm連装高角砲×4基、
61cm三連装魚雷発射管×4基、25mm連装機銃×6基
航空兵装：呉式2号5型射出機2基
航空機：九四式2号水上偵察機2機、九五式水上偵察機4機
乗員：874名

■重巡洋艦「筑摩」の建造

昭和8年、「最上型」に続く巡洋艦として第二次艦艇補充計画により建造された「利根型」2番艦が「筑摩」です。利根型の1番艦「利根」は昭和9年12月1日に、2番艦の「筑摩」は昭和10年10月1日に、いずれも三菱長崎造船所で起工されました。当初の要求は8,450トンの船体に15.5cm三連装砲5基を搭載、8インチ砲弾に耐える船体とし、かつ速力36ノット、航続力18ノットで10,000海里。「最上型」の改良型として同等の兵装を持ちつつ、航続距離を伸ばすというものでしたが、建造中の「最上」の実績から、とても8,500トン程度の船体では要求通りの仕様にはならないと思われていました。しかし、「利根型」の建造中にワシントン軍縮条約の期限が明けることが予測されたため計画を変更し、「利根」と「筑摩」は20.3cm砲搭載の重巡洋艦として建造されることとなったのです。

また、艦隊決戦時に主砲発射の爆風の影響を受けずに偵察・観測用の水上機を自由に発進させるため、艦の前部に主砲を集め、後部甲板は全て航空作業甲板とする特徴的な艦型へと変更されたのです。さらに、起工直前の昭和9年3月12日に起きた「友鶴事件」で判明した復元力不足への対応と、「第四艦隊事件」対策として船体強度の補強を行ったことで、基準排水量は計画で2,000トン近く上回る11,200トン、公試排水量は13,320トンに達しました。

「筑摩」は昭和14年5月に竣工し、先に竣工した「利根」とともに第二艦隊第6戦隊に編入され、11月

には第8戦隊を編成し、日中戦争下の東シナ海で警備活動に従事しました。昭和15年10月10日、東京湾で行われた紀元2600年記念特別観艦式には、2隻揃ってその精悍な姿を現しています。日米間に戦雲が高まった昭和16年後半からは、搭載機が九四式二号水偵2機から零式三座水偵2機へ変更され、九五式水偵の搭載は4機から2機となりました。さらに、舷側に消磁回路の設置を含む出撃準備が行われています。

■空母機動部隊とともに

開戦時、「筑摩」は「利根」とともに外戦部隊の第二艦隊に所属し第8戦隊を編成。その強力な航空偵察能力を買われ、空母機動部隊である第一航空艦隊（南雲機動部隊）の支援隊に編入され、開戦当初ハワイの真珠湾に在泊するアメリカ太平洋艦隊を奇襲する真珠湾攻撃に参加しました。昭和16年12月7日の第一次攻撃隊発艦に先立ち、「筑摩」の搭載機が1時間前に発進してハワイ上空に潜入し、オアフ島周辺の気象や、真珠湾内の艦艇在泊状況を報告しています。

真珠湾で大戦果を挙げ本土へ帰還途中の第8戦隊は、第2航空戦隊の「蒼龍」と「飛龍」とともに機動部隊から別れ、第四艦隊が攻略に手間取っていたウェーク島の作戦援護を命じられました。そこで第2航空戦隊の空襲に先駆けて「筑摩」の搭載機が偵察を行ったのです。

その後も「筑摩」は「利根」とともに機動部隊の支援隊として、昭和17年1月のラバウル攻略作戦やニューギニア攻略作戦を支援。2月にはオーストラリアのポート・ダーウィン空襲やジャワ侵攻作戦の支援に参加。

JAPANESE HEAVY CRUISER CHIKUMA 筑摩



ITEM 78027

3月1日には、「比叡」「霧島」「利根」とともに、バタビア沖海戦から逃れてオーストラリアへ脱出を図っていたアメリカ駆逐艦「エドソール」「ピルス」「ペリー」と給油艦「ベコス」をジャワ島の南方で追撃。「エドソール」と「ベコス」を撃沈するという戦果を挙げ、さらに4日には第17駆逐隊の「浦風」と共同で商船一隻を撃沈しています。

休む間もなく、3月26日には根拠地のスターリング湾を出撃。機動部隊のインド洋進出に随伴し、セイロン沖海戦に参加します。この海戦で僚艦「利根」の搭載機がイギリスの重巡洋艦「ドーセットシャー」と「コーンウォール」を発見。機動部隊の九九式艦上爆撃機を誘導し、この2隻の撃沈を成功させています。

インド洋作戦から帰還した「筑摩」は「利根」とともに、ミッドウェー作戦に向けて舞鶴工廠で整備を行います。このとき搭載機は零式三座水偵が1機増えて3

機となり、複座の九五式水偵は1機となりました。

昭和17年6月、「筑摩」は「利根」とともに機動部隊の支援として、太平洋戦争の転換点となったミッドウェー海戦に参加します。昭和17年6月5日、ミッドウェー島空襲に先立ち、機動部隊は7機の偵察機により周辺の偵察を行います。索敵線の中央を構成する「利根」の搭載機はカタバルトが故障して発進が30分遅れ、その北方を索敵していた「筑摩」の搭載機も途中で機体が不調となり帰投しました。

この海戦で「筑摩」は、ミッドウェー島から来襲したアメリカ航空隊と、アメリカ空母艦載機に対して激しい対空弾幕を張り応戦しましたが、機動部隊を守ることは叶わず、「赤城」「加賀」「蒼龍」「飛龍」の四空母を失ってしまったのです。

7月14日、「筑摩」は「利根」とともに第8戦隊の編成のまま、ミッドウェー海戦後の機動部隊再建のため

新編成された空母機動部隊の第三艦隊に編入されます。この間、第8戦隊の「利根」と「筑摩」は、防空指揮所への遮風装置新設が行われ、搭載機は零式三座水偵5機に改められました。この時、後甲板の旋回盤と運搬軌条の増設が行われたと言われています。

改修された「筑摩」と「利根」は8月16日に機動部隊とともに呉を出撃、機動部隊の直衛として第二次ソロモン海戦に参加します。10月26日の南太平洋海戦では機動部隊の前衛として、戦艦「比叡」「霧島」の第11戦隊や重巡「鈴谷」軽巡「長良」とともに50海里前方に横一線の警戒線を構成し、アメリカ機動部隊と対峙しました。この海戦で日本機動部隊はアメリカ空母

「ホーネット」を撃沈し、「エンタープライズ」に損傷を与えましたが、警戒線の最右翼にいた「筑摩」は「ホーネット」から発進したSBDドーントレス艦上爆撃機9機の攻撃を受け、艦橋左舷と艦橋トップの主砲指

揮所に500kg爆弾が直撃、さらに右舷機関室舷側に至近弾、魚雷発射管室にも爆弾が命中しました。

幸いなことに、被弾直前に魚雷を投棄していたため誘爆は免れましたが、重傷を負った艦長の古村大佐以下200名近くの死傷者を出してしまったのです。

傷ついた「筑摩」はトラック島で工作艦「明石」による応急修理を受け、同じく損傷した「翔鶴」「瑞鳳」とともに本土に戻って本格的な修理を行いました。

翌年2月末までかかった工事により僚艦「利根」に先んじて、前橋トップに2号1型電波探信儀（電探）を装備し、後部予備指揮所の両側に25mm連装機銃各1基を増備。下甲板舷窓を閉鎖する不沈対策も施されました。

昭和18年2月、本土に戻った「利根」も「筑摩」と同様に電探や機銃を増備し、3月22日、一足先に修理によって訓練に従事していた「筑摩」と合流、第8戦隊と

して再び南方に進出します。しかし「い号作戦」を前線で指導していた山本五十六連合艦隊司令長官がアメリカ軍機に襲われて戦死する「海軍甲事件」が発生。「筑摩」は山本長官の遺骨を乗せた戦艦「武蔵」を護衛して日本に戻りました。以降、第8戦隊は南方への兵員輸送や物資輸送の支援を行なっています。

10月16日に僚艦「利根」がタービン機関の故障により3軸運転で本土へ引き揚げたことにともない、「筑摩」は初めて第8戦隊旗艦となり、12月20日から呉工廠に入渠。25mm連装機銃4基を三連装機銃に換装し、さらに13mm単装機銃4挺を増備したといわれます。昭和19年1月1日、第8戦隊は解隊され、第7戦隊の「鈴谷」「熊野」と合同し第三艦隊第7戦隊となりますが、3月1日付けで第二艦隊に編入されました。

6月19日、第7戦隊の諸艦は、戦艦「大和」「武蔵」「金剛」「榛名」らの第二艦隊主力とともに、第三航空戦隊の空母「千歳」「千代田」「瑞鳳」を守って、マリアナ沖海戦の前衛として参加します。しかし、最後尾にあった主力部隊の空母「大鳳」と「翔鶴」がアメリカ潜水艦の雷撃で失われ、航空部隊もアメリカの戦闘機と艦隊の対空砲に阻まれて、一矢を報いることもできずに壊滅。残存艦隊はやむなく本土へと帰還しました。このマリアナ沖海戦の戦訓により、「筑摩」と「利根」は対空兵装として25mm3連装機銃4基と同単装機銃を増強するとともに、前橋に2号2型、後橋に1号3型の電探を装備。25mm3連装機銃8基、連装4基、単装20挺以上を設置し、全身ハリネズミのような姿と

なってレイテ沖海戦に臨むことになるのです。

アメリカ軍のレイテ島上陸に対して発動された捷一号作戦に参加した「筑摩」は、10月22日に栗田艦隊第一部隊に編入されブルネイを出港、レイテ沖へ向かいます。栗田艦隊は10月24日にシブヤン海でアメリカ軍の潜水艦による雷撃や空母機の空襲を受け、重巡「愛宕」「摩耶」、戦艦「武蔵」を失いますが、この時の戦闘では「筑摩」に損害はありませんでした。

翌25日、サマル島沖でアメリカ護衛空母部隊を捉えた栗田艦隊は第7戦隊を先頭としてアメリカ艦隊に砲撃を集中。「筑摩」は戦艦「金剛」、重巡「羽黒」とともに護衛空母「ガンビア・ベイ」(USS Gambier Bay, CVE-73)を撃沈します。しかし8時53分頃「筑摩」は護衛空母CVE-62ナトマ・ベイから発艦した第81飛行隊のTBMアヴェンジャーの雷撃を受け、船体中央に航空魚雷1本が命中、機関室に浸水して速力低下のため艦隊より取り残されてしまいます。さらに艦尾へ250kg爆弾1発が命中、舵も故障しましたが、必死の応急修理を施した結果1軸18ノットで航行が可能となったものの、10時20分頃から再びアメリカ機の空襲を受け、左舷に複数の魚雷が命中。大きく傾いた「筑摩」はその後、艦首を持ち上げ、垂直に近い状態で吸い込まれるようにサマル島沖の海にその姿を消してしまいました。

凌波性、復元性、動揺性に優れ、また艦内スペースに余裕もあり、用兵上の様々な役割を担える理想的な重巡と言われ、数々の主要な海戦に参戦した「筑摩」も苦しい戦況を覆すことはできなかったのです。

78027 1/350 Heavy Cruiser Chikuma cover (11057322)

JAPANESE HEAVY CRUISER CHIKUMA 筑摩

■Creation of the Tone-Class Heavy Cruiser

Following the four Mogami-class cruisers which were appropriated during the First Fleet Replenishment Program in 1931, two Tone-class cruisers were included as part of the Second Fleet Replenishment Program in 1933. These ships were designed to provide reconnaissance during battle and thus had their main armament concentrated forward of the bridge to enable unhindered floatplane operations on the aft deck. Work began on the Tone and Chikuma at Mitsubishi's Nagasaki shipyards on December 1, 1934 and October 1, 1935 respectively. Initial requirements had called for 8,450 ton ships armed with five triple 15.5cm gun turrets, protection against 8-in. shells, a top speed of 36 knots, and a range of 10,000 nautical miles at a cruising speed of 18 knots. However, because the Washington Naval Treaty was due to expire during the construction of these two ships, it was decided to turn them into heavy cruisers armed with 20.3cm guns. Furthermore, efforts to reduce top-heaviness were made following the "Tomotsuru Incident" on March 12, 1934 and hull reinforcement was carried out after the "4th Fleet Incident," resulting in a 2,000 ton increase in displacement (standard displacement 11,213 tons; official displacement 13,320 tons).

Chikuma was completed in May 1939, and together with her sister ship Tone, formed the 2nd Fleet's Cruiser Division 8 in November of that year. They were then involved in patrols in the East China Sea and also took part in the special naval review in Tokyo Bay on October 10, 1940 to commemorate the 2,600th year of the Japanese Imperial era. As war with the United States loomed in late-1941, degaussing cables were fitted to the ships' hulls and their aircraft complements were revised, with the Nakajima E7N "Alf" replaced by the more modern Aichi E13A "Jake" while the number of Nakajima E8N "Dave" floatplanes was reduced to two.

■The Eyes of the Mobile Fleet

Although Chikuma and Tone were part of the 2nd Fleet at the start of the war in the Pacific, their reconnaissance capabilities meant they were attached to the Mobile Fleet to support the aircraft carriers. They were thus part of the surprise attack on Pearl Harbor, and Chikuma's floatplanes were launched an hour prior to the first attack wave to conduct weather reconnaissance and report on targets within the harbor. The cruisers then escorted Carrier Division 2 (Hiryu and Soryu) for the invasion of Wake Island and also supported subsequent operations in January (Rabaul and New Guinea landings) and February (Port Darwin raid and invasion of Java) of 1942. On March 1st, the cruisers were part of a force which intercepted the destroyers USS Edsall and USS Pillsbury and the oiler USS Pecos as they attempted to escape to Australia following the Battle of Sunda Strait. The Edsall and Pecos were sunk in the ensuing action, and Chikuma also went on to sink a merchantman with the aid of the destroyer Urakaze. April saw the two cruisers take part in the Mobile Fleet's Indian Ocean raid, during which Tone's floatplane found the British cruisers HMS Dorsetshire and

HMS Cornwall, resulting in both being sunk by carrier aircraft. Chikuma and Tone then returned to Maizuru Naval Arsenal for a refit, during which their aircraft complement changed to three E13As and one E8N.

In June 1942, both cruisers were part of the Mobile Fleet's escort during the pivotal Battle of Midway. Tasked with scouting the surrounding area before the attack on the island, a catapult fault on the Tone caused a 30 minute delay in the launch of the floatplane which was to search the central sector, while mechanical problems caused the floatplane from Chikuma, which was to search further north, to return prematurely. Perhaps as a result, U.S. forces went on to sink four Japanese carriers and gain a decisive victory. Following Midway, Cruiser Division 8 joined the newly formed 3rd Fleet, and a refit which included installation of wind defectors above the bridge, additional aircraft turntables, and embarkation of five E13As was conducted. Thus refitted, Chikuma and Tone accompanied the Mobile Fleet to the South Pacific in August and took part in the Battle of the Eastern Solomons. They were then part of the vanguard of the Japanese forces at the Battle of the Santa Cruz Islands in October, during which Chikuma was attacked by SBD Dauntless dive bombers from the USS Hornet and hit by three 500kg bombs. Chikuma was patched up at Truk by the repair ship Akashi before returning to Japan with damaged carriers Shokaku and Zuicho for more thorough repairs. These repairs lasted until February of the following year and included the addition of a twin 25mm gun mount on either side of her aft command post as well as the installation of a Type 2 No.2 Model 1 radar on her foremast.

■From the Philippine Sea to Leyte

Tone was refitted in a similar fashion and rejoined Chikuma in February 1943 before the ships departed once again for the South Pacific on March 22nd. However, they returned shortly thereafter as escorts for the battleship Musashi, which was carrying Admiral Yamamoto's ashes back to Japan. On December 20th, Chikuma arrived at the Kure Naval Arsenal where four twin 25mm guns were replaced with triple mounts and four single 13mm machine guns were added. Cruiser Division 8 was disbanded on January 1, 1944, and Chikuma and Tone then formed Cruiser Division 7 with Suzuya and Kumano. This unit joined the 2nd Fleet on March 1st for the Battle of the Philippine Sea on June 19th. After this action, No.2 Model 2 and Type 3 No.1 Model 3 radars were installed on Chikuma and Tone's fore and aft masts respectively and additional AA guns (four triple 25mm gun mounts and numerous single mounts) were installed.

For Operation Sho-Ichi-Go, the attack against the U.S. invasion fleet off Leyte, Chikuma was part of Vice Admiral Kurita's Force A which departed Brunei on October 22nd. The ships were attacked by U.S. submarines and carrier aircraft in the Sibuyan Sea on the 24th, resulting in the loss of heavy cruisers Atago and Maya and the Musashi. On the following day, Kurita's ships caught a force of escort carriers off Samar Island, and Chikuma contributed to the sinking of

the USS Gambier Bay (CVE-73). However, at about 8:53AM, Chikuma was hit amidships by a torpedo launched from a TBM torpedo bomber from VC-81 on the USS Natoma Bay (CVE-62). An additional hit by a 250kg bomb rendered her unsteerable and capable of a speed of just 18 knots with one screw. At about 10:20AM, she was immobilized by several more torpedo hits on her portside and was eventually scuttled by the destroyer Nowaki. The Nowaki herself was then caught by U.S. warships that evening and sunk with all onboard, leaving only one crew member rescued by U.S. ships as the Chikuma's sole survivor.

■Heavy Cruiser Chikuma Specifications

(at completion)

Standard Displacement: 11,200 tons

Length: 201.6m, Beam: 19.4m

Propulsion: 4 Kan Hon-Shiki Turbines, 4 Screws

Power Output: 152,000hp

Maximum Speed: 35 knots

Range: 8,000 Nautical Miles (at 18 knots)

Armament: Twin 20.3cm Gun Turret x4, Twin 12.7cm

Gun Mount x4, Triple 61cm Torpedo Launcher x4, Twin 25mm Gun Mount x6

Aircraft Equipment: Kure Type No. 2 Model 5 Catapult x2

Aircraft: Kawanishi E7K2 "Alf" x2, Nakajima E8N "Dave" x4

■Entwicklung der schweren Kreuzer der Tone Klasse

Nach den vier Kreuzern der Mogami Klasse die während des ersten Programmes zur Auffüllung der Flotte im Jahr 1931 gebaut wurden, wurden zwei Kreuzer der Tone Klasse aufgelegt als Teil des zweiten Auffüllungsprogrammes der Flotte im Jahr 1933. Diese Schiffe wurden entwickelt um Aufklärung während der Schlacht zu erbringen. Dabei wurde die Hauptbewaffnung vorderhalb der Brücke angebracht um auf dem Achterdeck unbehindert mit den Wasserflugzeugen arbeiten zu können. Die Arbeiten begannen an der Tone und der Chikuma in der Mitsubishi Werft in Nagasaki am 01. Dezember 1934 beziehungsweise am 1. Oktober 1935. Die grundsätzlichen Vorgaben planten Schiffe mit einer Verdrängung von 8450t, bewaffnet mit fünf 15,5cm Dreifachtürmen, Schutz gegen 8 Inch-Granaten, eine Höchstgeschwindigkeit von 36 Knoten und eine Reichweite von 10 000 nautischen Meilen bei einer Geschwindigkeit von 18 Knoten. Da aber der Washingtoner Marine Vertrag während des Baus der beiden Schiffe auslaufen sollte wurde entschieden sie in schwere Kreuzer umzubauen, bewaffnet mit 20,3cm Kanonen. Des Weiteren wurden Anstrengungen unternommen um nach dem Unfall der Tomotsuru am 12. März 1934 die Kopflastigkeit zu verringern und nach dem Vorfall bei der vierten Flotte den Rumpf zu verstärken. Das führte zu einer Vergrößerung der Verdrängung um ca 2000t (Standardverdrängung 11213t; offizielle Verdrängung

13320t).

Die Chikuma wurde im Mai 1939 fertig gestellt und im November dieses Jahres stellte sie mit ihrem Schwesterschiff Tone die achte Kreuzerdivision der zweiten Flotte dar. Sie patrouillierten in der ostchinesischen See und nahmen Teil an einer Marinevorführung in der Tokyo-Bay um den 2600sten Jahrestags des japanischen Kaiserreichs zu feiern. Da der Krieg mit den Vereinigten Staaten zum Ende des Jahres 1941 bevor stand wurden Blitzableiter installiert und ihre Flugzeuge wurden verbessert. Dabei wurde die Nakajima E7N „Alf“ ersetzt durch die modernere Aichi E13A „Jake“ während die Anzahl der Nakajima E8N „Dave“ Wasserflugzeuge auf zwei Stück reduziert wurde.

■Die Augen der Einsatzflotte

Obwohl Chikuma und Tone zum Beginn des Krieges im Pazifik zur zweiten Flotte gehörten wurden sie der Einsatzflotte unterstellt um die Flugzeugträger zu unterstützen. Sie wurden daher Teil des Überraschungsangriffes auf Pearl Harbour und die Flugzeuge der Chikuma wurden eine Stunde vor der ersten Angriffswelle gestartet um Berichte über das Wetter und die Ziele im Hafen zu liefern. Daraufhin begleiteten die Kreuzer im Jahr 1942 die Trägerdivision 2 (Hiryu und Soryu) während der Invasion der Insel Wake und unterstützten die folgenden Operationen im Januar (Landungen in Rabaul und Neu Guinea) und im Februar (Angriff auf Port Darwin und Invasion von Java). Am ersten März waren die Kreuzer Teil einer Flotte, welche die Zerstörer USS Edsall und USS Pillsbury und den Versorger USS Pecos verfolgte als sie nach der Schlacht in der Sundstraße versuchten nach Australien zu entkommen. Die Edsall und die Pecos wurden im Lauf der Aktion versenkt und die Chikuma versenkte ein Handelsschiff mit Hilfe des Zerstörers Urakaze. Im April nahmen die zwei Kreuzer an einem Angriff der Einsatzflotte im indischen Ozean teil. In dessen Verlauf entdeckten die Wasserflugzeuge der Tone die britischen Kreuzer HMS Dorsetshire und HMS Cornwall was zu deren Versenkung durch Trägerflugzeuge führte. Die Chikuma und die Tone kehrten für eine Reparatur zum Maizuru Arsenal zurück, dabei wurde die Flugzeugbestückung geändert auf drei E13A und eine E8N.

Im Juni 1942 waren die beiden Kreuzer Teil der Einsatzflotte während der schicksalhaften Schlacht um Midway. Die Aufgabe war vor dem Angriff auf die Insel die Umgebung abzusuchen. Ein Schaden an dem Katapult der Tone verursachte aber eine 30 minütige Verzögerung beim Start des Wasserflugzeuges, welches den zentralen Sektor absuchen sollten, während mechanische Probleme das Wasserflugzeug der Chikuma das weiter nördlich suchen sollte zum frühzeitigen Umkehren zwang. Vielleicht gerade dadurch konnten die US Streitkräfte vier japanische Träger versenken und einen entscheidenden Sieg erringen. Nach Midway folgte die achte Kreuzerdivision der neu aufgestellten dritten Flotte wozu während einer Kampfversteigerung Windabweiser an der Brücke und zusätzliche Drehtische für Flugzeuge angebracht wurden. Die Zuladung von fünf E13A wurde vorgenommen.

Die Chikuma und die Tone begleiteten die Einsatzflotte im August in den Südpazifik und nahmen an der Schlacht bei den östlichen Solomonen teil. Sie waren dann Teil der Angriffsspitze der japanischen Streitkräfte bei der Schlacht um die Santa Cruz Inseln im Oktober. Während dieser Schlacht wurde die Chikuma durch die Sturzkampfbomber SBD Dauntless der USS Hornet angegriffen und von drei 500kg Bomben getroffen. Die Chikuma wurde in Truk durch das Reparaturschiff Akashi provisorisch instandgesetzt und kehrte dann zusammen mit den beschädigten Trägern Shokaku und Zuicho für größere Instandsetzungsarbeiten nach Japan zurück. Diese Reparaturen dauerten bis Februar des folgenden Jahres und schlossen die Montage von 25mm Türmen auf jeder Seite ihres Heckkommandostandes ein. Zusätzlich wurde das Radar Typ 2 Nr. 2 Modell 1 auf dem vorderen Ast montiert.

■Von der philippinischen See nach Leyte

Die Tone wurde in gleicher Weise nachgerüstet und vereinigte sich mit der Chikuma 1943 bevor die Schiffe nochmals am 22. März in den Südpazifik aufbrachen. Sie kehrten jedoch kurz darauf zurück und eskortierten das Schlachtschiff Musashi das die Urne des Admirals Yamamoto nach Japan zurückbrachte. Am 20. Dezember erreichten sie das Marinearsenal von Kure wo dann vier 25mm Zwillingsgeschütze durch Dreifachgeschütze ersetzt wurden. Zusätzlich wurden vier 13mm Maschinengewehre installiert. Die Kreuzerdivision 8 wurde am 01. Januar 1944 ausgelöst und die Chikuma und die Tone bildeten die Kreuzerdivision 7 zusammen mit der Suzuya und Kumano. Am ersten März folgte diese Einheit der zweiten Flotte für die Schlacht in der philippinischen See am 19. Juni. Nach dieser Aktion wurden die Radargeräte Nummer 2 Modell 2 und Typ 3 Nummer 1 Modell 3 auf der Chikuma und der Tone installiert. Ebenso wurden zusätzliche Flugabwehrgeschütze eingebaut (vier 25mm Drillinge und zahlreiche einzelne Maschinengewehre).

Für die Operation Sho-Ichi-Go, den Angriff gegen die Invasionsflotte der amerikanischen Streitkräfte nahe Leyte war die Chikuma Teil der Gruppe A unter Vizeadmiral Kurita welche von Brunei am 22. Oktober aufbrach. Die Schiffe wurden von Unterseebooten der US Marine sowie von Flugzeugträgern in der Sibuyan See am 24. angegriffen. Dabei gingen die schweren Kreuzer Atago und Maya sowie das Schlachtschiff Musashi verloren. Am darauffolgenden Tag griffen Kuritas Schiffe eine Gruppe von Begleitträgern bei den Samar-Inseln an und die Chikuma beteiligte sich an der Versenkung der USS Gambier Bay (CVE-73). Wie auch immer, um 08.53 Uhr wurde die Chikuma mitschiffs von einem Torpedobomber getroffen welcher von der USS Natoma Bay (CVE-62) kam. Ein zusätzlicher Treffer durch eine 250kg Bombe machte sie manövrierunfähig und sie konnte nur noch eine Geschwindigkeit von 18 Knoten mit einer Schiffsschraube erreichen. Um 10.20 Uhr wurde sie bewegungsunfähig durch mehrere Torpedotreffer auf der Backbordseite und wurde durch den Zerstörer Nowaki

versenkt. Die Nowaki selbst wurde am selben Abend durch US Kampfschiffe gestellt und sank mit allen Besatzungsmitgliedern an Bord, wobei nur ein einziges Besatzungsmitglied durch US Schiffe gerettet werden konnte, dies war der einzige Überlebende der Chikuma.

■Schwerer Kreuzer Chikuma technische Daten (bei der Fertigstellung)

Standardverdrängung: 11,200 t

Länge: 201.6m, Breite: 19.4m

Antrieb: 4 Kan Hon-Shiki Turbinen, 4 Schrauben

Leistung: 152,000hp

Höchstgeschwindigkeit: 35 Knoten

Fahrbereich: 8,000 Nautical Miles (bei 18 Knoten)

Bewaffnung: 20.3cm Doppeltürme x4, 12.7cm

Doppeltürme x4, 61cm Dreifach-Torpedostarter x4, 25mm Doppeltürme x6

Flugzeugausstattung: Kure Typ Nr. 2 Model 5 Katapult x2

Flugzeug: Kawanishi E7K2 "Alf" x2, Nakajima E8N "Dave" x4

■Création de la Classe de Croiseurs Lourds Tone

A la suite des quatre croiseurs de la Classe Mogami du 1^{er} programme de reconstitution de la Flotte de 1931, deux croiseurs de la Classe Tone faisaient partie du 2^{ème} programme de 1933. Ils étaient conçus pour la reconnaissance et au combat, aussi l'armement principal était concentré à l'avant alors que le pont arrière était réservé aux opérations aériennes. La construction du Tone et du Chikuma commença aux Chantiers Navals Mitsubishi de Nagasaki le 1^{er} décembre 1934 et le 1^{er} octobre 1935 respectivement. La configuration initiale était celle de navires de 8.450 tonnes armés de cinq tourelles triples de 155mm, protégés contre les obus de 8 pouces, capables d'atteindre 36 nœuds et d'une autonomie de 10.000 miles nautiques à 18 nœuds. Cependant, le Traité de Washington devant arriver à expiration durant la construction des deux navires, il fut décidé de les transformer en croiseurs lourds équipés de canons de 203mm. Des modifications furent apportées pour réduire le poids des superstructures après "l'incident de Tomotsuru" le 12 mars 1934 et des renforcements de coque réalisés après "l'incident de la 4^{ème} Flotte", entraînant un accroissement du déplacement de 2.000 tonnes (déplacement standard 11.213 tonnes ; officiel 13.320 tonnes). Le Chikuma fut terminé en mai 1939 et forma avec son sistership, le Tone, la 8^{ème} Division de Croiseurs de la 2^{ème} Flotte, en novembre suivant. Ils patrouillèrent ensuite dans la Mer de Chine Orientale et prirent part à la revue navale du 10 octobre 1940 dans la Baie de Tokyo qui commémorait les 2.600 ans de l'ère impériale japonaise.

Fin 1941, la tension grandissant avec les USA, des câbles dégaussage furent installés sur les coques des navires et la dotation en aéronefs fut modifiée, des Aichi E13A "Jake" plus modernes remplaçant les Nakajima E7N "Alf" alors que

le nombre de Nakajima E8N "Dave" était réduit à deux.

■Les Yeux de la Flotte Expéditionnaire

Bien que le Chikuma et le Tone fassent partie de la 2^{ème} Flotte au début de la Guerre du Pacifique, du fait de leur aptitude à la reconnaissance, ils furent rattachés à la Flotte Expéditionnaire pour assister les porte-avions. Ils participèrent à l'attaque surprise de Pearl Harbor et les hydravions du Chikuma furent lancés pour mener des missions de reconnaissance météorologique et des cibles présentes dans le port. Les croiseurs escortèrent ensuite la 2^{ème} Division de Porte-Avions (Hiryu et Soryu) pour l'invasion de l'île de Wake et appuyèrent les opérations de janvier 1942 (débarquements à Rabaul et en Nouvelle Guinée) et de février (raid sur Port Darwin et invasion de Java). Le 1^{er} mars, ils faisaient partie d'une force navale qui intercepta les destroyers USS Edsall et USS Pillsbury et le pétrolier USS Pecos qui tentaient de fuir vers l'Australie après la Bataille de la Baie de la Sonde. Les Edsall et Pecos furent coulés dans l'action qui s'ensuivit et le Chikuma coula également un navire marchand avec l'aide du destroyer Urakaze. En avril, les croiseurs prirent part au raid de la Flotte Expéditionnaire dans l'Océan Indien, durant lequel un hydravion du Tone repéra les croiseurs britanniques HMS Dorsetshire et HMS Cornwall, qui furent ensuite coulés par des avions de la Flotte. Le Chikuma et le Tone retournèrent ensuite à l'arsenal de Maizuru pour entretien, embarquant trois E13A et un E8N.

En juin 1942, les deux croiseurs étaient intégrés à l'escorte de la Flotte Expéditionnaire durant la bataille de Midway. Chargés d'explorer la zone des opérations avant l'attaque sur l'île, un problème de catapulte causa un retard de 30 minutes du lancement de l'hydravion de reconnaissance du Tone qui devait reconnaître le secteur central, tandis que celui du Chikuma envoyé au nord, connut des problèmes mécaniques qui l'obligèrent à rentrer prématurément. Il se dit que c'est à cause de cela les forces US purent couler quatre porte-avions japonais et remporter une victoire décisive.

Après Midway, la 8^{ème} Division de Croiseurs rejoignit la 3^{ème} Flotte nouvellement constituée. Après une refonte incluant l'installation de déflecteurs de vent sur la passerelle et de nouveaux ponts tournants pour les avions et l'embarquement de cinq hydravions E13A, les Chikuma et Tone accompagnèrent la Flotte Expéditionnaire dans le Pacifique Sud en août et participèrent à la Bataille des Salomons Orientales. Juste après, ils étaient à l'avant-garde des forces japonaises à la bataille des Iles Santa Cruz en octobre, durant laquelle le Chikuma fut attaqué par des bombardiers en piqué SBD Dauntless de l'USS Hornet et atteint par trois bombes de 500kg. Le Chikuma fut sommairement réparé à Truk par le bateau atelier Akashi avant de revenir au Japon avec les porte-avions endommagés Shokaku et Zuicho pour des réparations plus complètes. Ces dernières durèrent jusque février suivant et on en profita pour installer un affût double de 25mm de part et d'autre de son poste de commandement arrière ainsi qu'un radar Type 2 No.2 Modèle 1 sur son mât avant.

■De la Mer des Philippines à Leyte

Le Tone fut modifié de manière similaire et rejoignit le Chikuma en février 1943 avant que les bâtiments repartent à nouveau pour le Pacifique Sud le 22 mars. Cependant, ils retournèrent juste après au Japon, servant d'escorte au cuirassé Musashi, qui ramenait les cendres de l'Amiral Yamamoto. Le 20 décembre, le Chikuma arriva à l'Arsenal Naval de Kure où quatre affûts doubles de 25mm furent remplacés par des triples et quatre mitrailleuses de 13mm rajoutées. La 8^{ème} Division de Croiseurs fut dissoute le 1^{er} janvier 1944 et le Chikuma et le Tone formèrent la 7^{ème} Division de Croiseurs avec le Suzuya et le Kumano. L'unité rejoignit la 2^{ème} Flotte le 1^{er} mars pour la Bataille de la Mer des Philippines le 19 juin. Après cette opération, des radars No.2 Modèle 2 et Type 3 No.1 Modèle 3 furent installés respectivement sur les mâts avant et arrière du Chikuma et du Tone et de l'armement anti-aérien supplémentaire (quatre affûts triples de 25mm et de nombreux affûts simples) installé.

Pour l'Opération Sho-Ichi-Go, l'attaque de la flotte d'invasion Américaine sur Leyte, le Chikuma faisait partie de la Force A du vice-amiral Kurita qui appareilla de Brunei le 22 octobre. Les navires furent attaqués par des sous-marins et porte-avions américains en Mer de Sibuyan le 24. Les croiseurs lourds Atago et Maya ainsi que le cuirassé Musashi furent perdus. Le jour suivant, les navires de Kurita rattrapèrent une formation de porte-avions d'escorte au large de l'île de Samar et le Chikuma contribua à l'envoi par le fond de l'USS Gambier Bay (CVE-73). Cependant, à 8h53 du matin environ, le Chikuma fut touché à mi-longueur par une torpille lancée par un bombardier TBM du VC-81 embarqué sur l'USS Natoma Bay (CVE-62). Il fut également atteint par une bombe de 250kg qui le rendit incontrôlable et limita sa vitesse à 18 nœuds, une seule hélice demeurant opérationnelle. A 10h20 du matin, il fut atteint côté bâbord par d'autres torpilles qui l'immobilisèrent complètement. Il fut alors sabordé par le destroyer Nowaki. Le Nowaki fut rattrapé le soir même par des bâtiments US et coula avec tout son équipage sauf un marin secouru par les bateaux américains, le seul rescapé du Chikuma.

■Caractéristiques du Croiseur Lourd Chikuma (à la fin de sa construction)

Déplacement standard: 11.200 tonnes

Longueur: 201.6m, Largeur: 19.4m

Propulsion: 4 turbines Kan Hon-Shiki, 4 hélices

Puissance: 152.000cv

Vitesse maximale: 35 nœuds

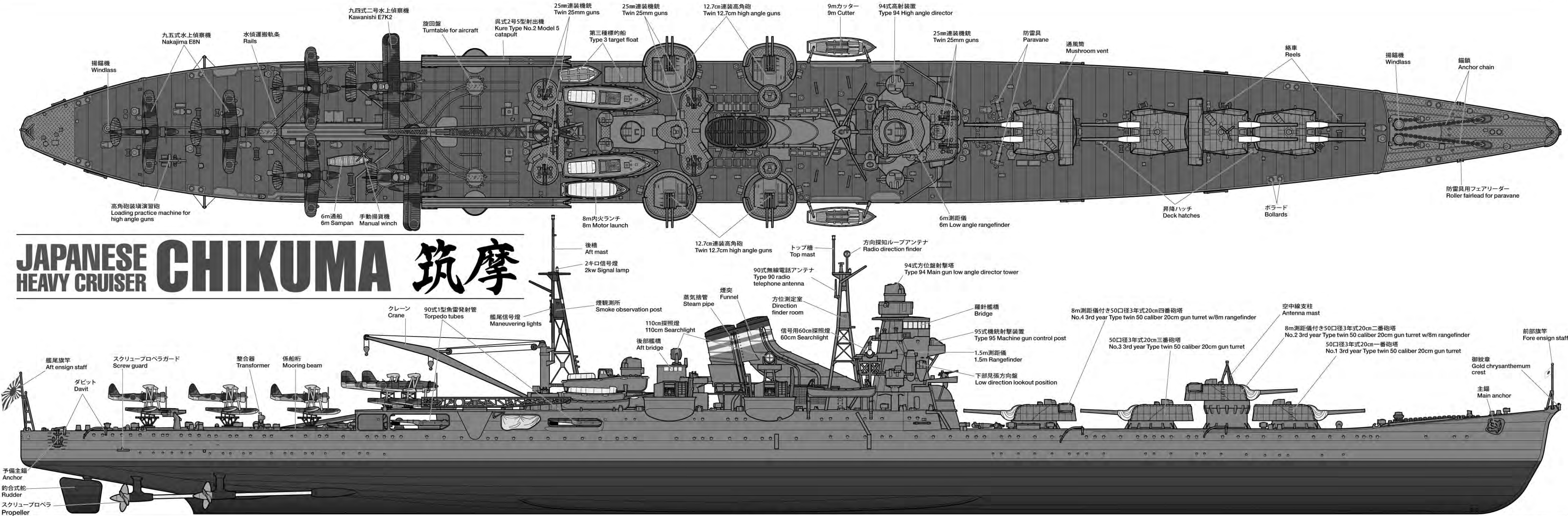
Autonomie: 8.000 miles nautiques (à 18 nœuds)

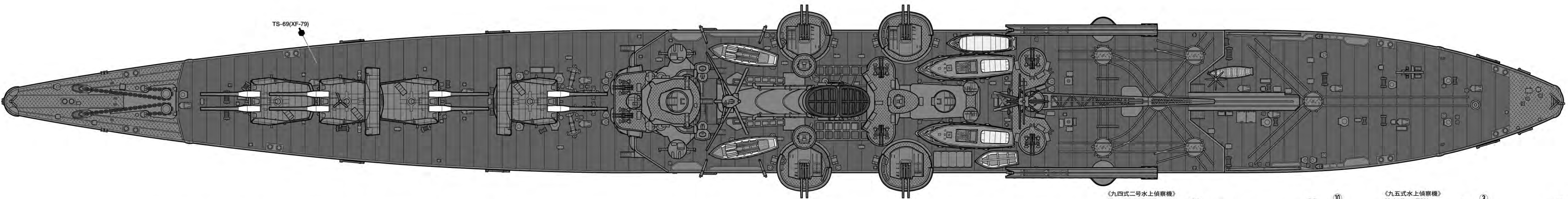
Armement: tourelles doubles de 203mm x4, tourelles doubles de 127mm x4, lance-torpilles triples de 610mm x4, affûts doubles de 25mm x6

Equipement Aérien : Catapultes Kure Type No. 2 Modèle 5 x2

Parc Aérien: Kawanishi E7K2 "Alf" x2, Nakajima E8N "Dave" x4

78027 1/350 Heavy Cruiser Chikuma cover (11057322)

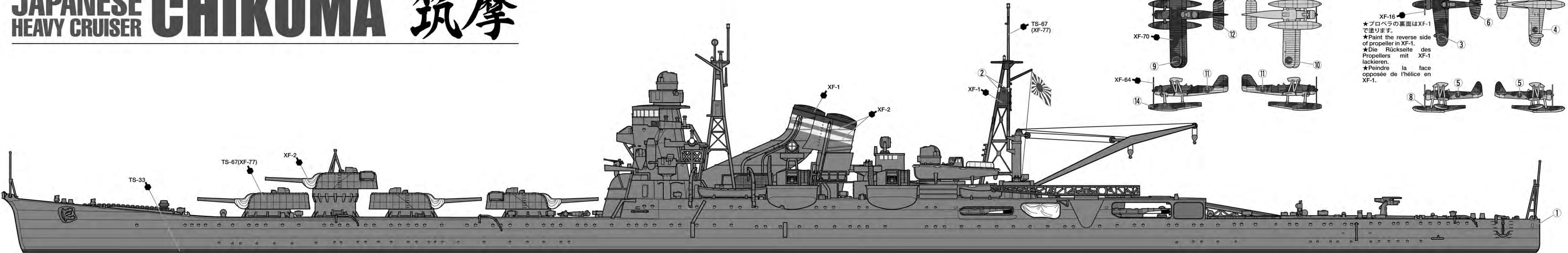




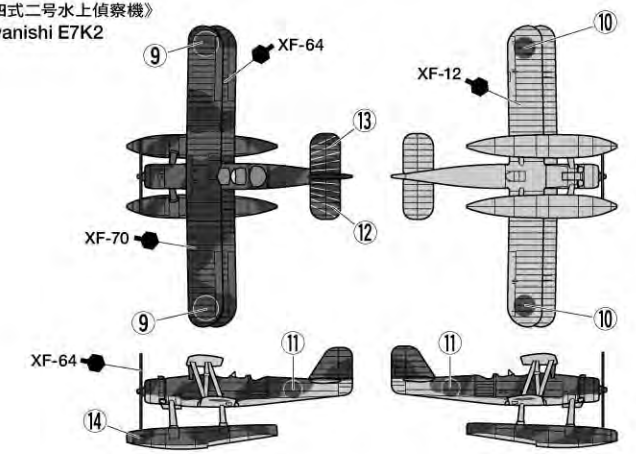
JAPANESE
HEAVY CRUISER

CHIKUMA

筑摩



《九四式二号水上侦察机》
Kawanishi E7K2



《九五式水上侦察机》
Nakajima E8N

